



Für Fenster & Dachfenster

Individuell anpassbar

Montageanleitung

Insektenschutzrollo

für Fenster nach Mass

EN *Mounting instructions*

FR *Instructions de montage*

ES *Instrucciones de montaje*

IT *Istruzioni di montaggio*

NL *Montagehandleiding*

PL *Instrukcje montażu*



Eine aktuelle Version dieser Anleitung finden Sie auf/

You can find a current version of these instructions at the following address/ Vous pouvez trouver une version actuelle de ces instructions à l'adresse suivante/ Puede encontrar una versión actualizada de estas instrucciones en la siguiente dirección/ Potete trovare una versione aggiornata di queste istruzioni al seguente indirizzo/ Een actuele versie van deze instructies is te vinden op het volgende adres/ Aktualną wersję tej instrukcji można znaleźć pod następującym adresem:

<http://www.jarolift.de/bedienungsanleitungen.html/>

INHALTSVERZEICHNIS /

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES / ÍNDICE DE CONTENIDOS / INDICE DEI CONTENUTI / INHOUDSOPGAVE / SPIS TREŚCI / İÇİNDEKİLER TABLOSU

Hinweise zur Sicherheit	3-9
Safety advice / Indications relatives à la sécurité / Indicaciones de seguridad / Indicazioni di sicurezza / Veiligheidsaanwijzingen / Informacje dot. bezpieczeństwa	
Montagemöglichkeiten	10-11
Mounting options / Possibilités de montage / Posibilidades de montaje / Possibilità di montaggio / Montagemogelijkheden / Opcje montażu	
Verpackungsinhalt	12-13
Package content / Contenu du paquet / Contenido del paquete / Contenuto della confezione / Verpakkingsinhoud / Zawartość opakowania	
Empfohlenes Werkzeug	14
Recommended tools / Instruments recommandés / Herramientas recomendadas / Attrezzi consigliati / Aanbevolen gereedschap / Zalecane narzędzia	
Montage	15-18
Montage: Fensterrollo mit Standard-Arretierung	19-27
Assembly: roller fly screen for windows with standard locking-device / Montage : Store enrouleur avec dispositif d'arrêt standard / Montaje: Persiana mosquitera enrollable con dispositivo de sujeción estándar / Montaggio: zanzariera a rullo per finestra con bloccaggio standard / Montage: venster rolgordijn met standaard vergrendeling / Montaż: rolowana okienna z zatrzaskiem standardowym	
Montage: Fensterrollo mit Abschlussleiste mit Arretierungshaken	28-32
Assembly: roller fly screen for windows with bottom rail and locking-hooks / Montage : Store enrouleur avec réglette de raccordement et dispositif d'arrêt standard / Montaje: Persiana mosquitera enrollable con barra inferior y ganchos de sujeción / Montaggio: zanzariera a rullo per finestra con barra maniglia con ganci di bloccaggio / Montage: venster rolgordijn met standaard vergrendeling met vergrendelingshaak / Montaż: rolowana okienna z listwą hakową	
Einstellen der Federspannung	33-37
Adjusting the spring tension / Réglage de la tension du ressort / Ajuste de la tensión del resorte / Regolare la tensione della molla / De veerspanning afstellen / Regulacja napięcia sprężyny	
Leistungserklärung	38
Declaration of performance / Déclaration de performance / Declaración de prestaciones / Dichiarazione di prestazione / Prestatieverklaring / Deklaracja właściwości użytkowych	
Kontaktinformationen	40
Contact information / Coordonnées / Información de contacto / Informazioni di contatto / Contactinformatie / Informacje kontaktowe	

Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anleitung zu befolgen. Durch Nichtbeachtung der Anleitung können bei der Verwendung des Produkts Personen- und / oder Sachschäden entstehen. Für durch die Nichtbeachtung dieser Anleitung verursachte Personen- oder Sachschäden besteht keine Haftung des Herstellers.

Beachten Sie folgende Punkte, bevor Sie mit der Montage beginnen:



- Warnhinweise sind mit diesem Symbol in der Anleitung gekennzeichnet.
- Berücksichtigen Sie bitte die Warnhinweise und Einsatzbedingungen des Produkts!
- Lesen Sie sich bitte alle Anleitungen sorgfältig vor der Montage durch.
- Befolgen Sie bitte zum eigenen Schutz alle Sicherheits- und Einstellhinweise!

Die vorliegende Montageanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Montage und zum Betrieb. Sie beschreibt die Montage des JAROLIFT®™ Insektenschutzrollos. Für einen abweichenden Einsatz oder Sonderlösungen ist dieses Produkt nicht bestimmt.

Richtige Verwendung / Einsatzbedingungen

Das JAROLIFT®™ Insektenschutzrollo ist ein außenliegendes Insektenschutzprodukt, das nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden darf. Zusätzliche Belastungen des JAROLIFT®™ Insektenschutzrollos durch angehängte Gegenstände oder Seilabspannungen können zur Beschädigung des Produkts führen und sind deshalb nicht zulässig. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehören auch das Beachten der vorliegenden Anleitung und die Einhaltung der Montagebedingungen. Verwenden Sie nur Original-Bauteile und -Zubehör des Herstellers.



- **ACHTUNG!** Achten Sie bei Arbeiten an Fenstern oder Türen darauf, gegen Stürze abgesichert zu sein. Lassen Sie kein Werkzeug aus dem Fenster fallen!
- **ACHTUNG!** Fluchttüren müssen freigehalten werden und dürfen nicht mit einem Insektenschutz versehen werden.
- **ACHTUNG!** Achten Sie, um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden, beim Federspannen darauf, dass die Feder unter sehr hoher Spannung steht!
- **ACHTUNG!** Verhindern Sie, dass Kinder sich bei offenem Fenster gegen den Insektenschutz lehnen. Es

besteht sonst die Gefahr eines Sturzes.

- **ACHTUNG!** Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob der Insektenschutz nach wie vor ordentlich befestigt ist, sich keine Befestigung gelöst hat und der Insektenschutz nicht bei Winddruck oder Windsog aus dem Fenster fallen kann!
- **ACHTUNG!** Schneiden Sie sich nicht! Beim Umgang mit scharfen Werkzeugen besteht Verletzungsgefahr!



ACHTUNG! Die Federspannung des Rollos wurde bereits werkseitig eingestellt. Ein Nachjustieren ist unter gewöhnlichen Umständen nicht nötig. Maximale Mehrspannung = 5 Umdrehungen. Feder reißt bei Überspannung.

Bitte beachten Sie, um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden, dass die Feder unter sehr hoher Spannung steht!

It is important for personal safety that these instructions are followed. Failure to observe these instructions could result in material damage or personal injury during the use of this product. The manufacturer bears no responsibility for material damage or personal injury caused by failure to observe these instructions.

Take note of the following points before commencing assembly:

- Warning notes are marked with this symbol in the instructions.



- Please take note of the product's warning notices and conditions of use.
- Please read all instructions carefully before assembly.
- For your own safety, follow all safety instructions and settings notes.

The present assembly instructions belong to this

product and contain important notes to the assembly and the use of the product. It describes the assembly of the Jarolift®™ roller fly screen for windows. Forms or special solutions which diverges are not considered.

Correct use / conditions of use

The Jarolift®™ roller fly screen for windows is an outdoor fly screen which can be used only for the intended use. Additional loading of the Jarolift®™ roller fly screen for windows by means of suspended objects or cables can lead to the damage of the product, and is therefore not allowed. Following the present instructions and the observance of the montage conditions belong to the intended use. Use only original components and original accessories of the manufacturer.



- **ATTENTION!** When working on windows or doors, be sure to be protected against falls. Do not let any tool fall from the window!
- **ATTENTION!** Do not fall out of the window during assembly work. Take precautions as the situation requires. Do not let tools fall out of the window.
- **ATTENTION!** To avoid injuries and damages, please note that when tensioning the spring, it is under a very high tension!
- **ATTENTION!** Prevent children from leaning against the fly screen when the window is open. Otherwise, there is the danger of falling.
- **ATTENTION!** Make sure at regular intervals that the fly screen is still correctly fastened, that it has lost no mounting parts and that it is safe from falling down from the window by wind pressure or suction.
- **ATTENTION!** Do not cut yourself! There is the risk of injury while using sharp tools!



ATTENTION! The tension of the spring is already factory-set. Additional adjustment of the spring is not necessary.
Maximum additional tension = 5 turns. The spring breaks if overloaded.

In order to avoid injuries and damage, please note that the spring is under an extremely high tension!

Il est important de respecter ces instructions pour la sécurité des personnes. Des dommages aux personnes et/ou matériels peuvent être causés par la non observance des instructions lors de l'utilisation du produit. Le fabricant n'assume pas la responsabilité des dommages aux personnes ou matériels causés par la non observance de ces instructions.

Veillez aux points suivants avant de commencer le montage:



- Des avertissements sont caractérisés avec ce symbole dans la notice.
- Prenez en compte les avertissements et conditions d'installation du produit!
- Lisez scrupuleusement toutes les instructions avant le montage.
- Pour votre propre protection, respectez toutes les indications de sécurité et d'installation!

L'instruction de montage présente appartient à ce produit et contient les indications importantes pour l'installation et à la mise en service. Elle décrit l'installation des moustiquaires Jarolift®™ pour les stores. Différentes formes et solutions spéciales ne sont pas considérées.

Utilisation correcte / Conditions d'installation

L'écran de protection contre insecte Jarolift®™ pour fenêtre est un insectifuge extérieur qui ne peut être utilisé qu'à cette fin. L'exploitation de l'écran de protection contre insecte Jarolift®™ pour fenêtre à d'autre fin par des objets ou des câbles de tension suspendus peuvent causer des dommages au produit et ne seront donc pas pris en compte pour cette raison. L'utilisation conforme aux prescriptions comprend également le respect des instructions et des conditions d'installation. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine du fabricant.



- **ATTENTION!** Assurez-vous lorsque vous travaillez sur des fenêtres ou des portes de ne laisser rien chuter. Ne laissez aucun outil tomber à travers la fenêtre!
- **ATTENTION!** Les sorties de secours doivent être dégagées et ne peuvent pas être munies d'une protection d'insectes.
- **ATTENTION!** Faites attention d'éviter les blessures et dommages avec les ressort en charge, le ressort reste sous très haute tension!
- **ATTENTION!** Empêchez que des enfants s'appuient

contre l'écran de protection d'insectes sur les stores ouvertes. Autrement ils s'exposent à un danger de chute.

- **ATTENTION!** Examinez régulièrement si l'écran de protection est toujours fixé convenablement, que rien ne s'est détaché, et que l'insectifuge ne peut pas tomber de la fenêtre sous la pression ou sous l'aspiration du vent!
- **ATTENTION!** Ne vous coupez pas ! La manipulation des outils tranchants peut causer des blessures !



Attention! Le ressort est déjà pré-réglé en usine. Des ajustements supplémentaires du ressort est pas nécessaire. Tension supplémentaire maximum = 5 tours. Le ressort peut se briser s'il est trop tendu.

Afin d'éviter des blessures et des dommages, n'oubliez jamais que le ressort se trouve sous grande tension !

Para garantizar la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones. En caso contrario, se pueden producir daños físicos y materiales al utilizar el producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños físicos o materiales originados por el incumplimiento de las presentes instrucciones.

Tenga en cuenta los puntos siguientes antes de iniciar la instalación:

- Las advertencias están marcadas con este símbolo en las instrucciones.



- ¡Respete las indicaciones de advertencia y las condiciones de empleo del producto!
- Lea atentamente todas las instrucciones antes de iniciar la instalación.
- ¡Por su propia seguridad, respete todas las indicaciones de seguridad y de ajuste!

Las presentes instrucciones de instalación y

montaje pertenecen a este producto, y contienen indicaciones importantes para el montaje y puesta en marcha del mismo. En él se describe el montaje de las mosquiteras enrollables Jarolift®™ para ventanas. Formas diferentes o soluciones particulares no son tomadas en cuenta.

Condiciones adecuadas de uso y aplicación

La mosquitera enrollable de Jarolift®™ para ventanas es un producto exterior de protección contra insectos que solamente debe ser utilizado para el uso previsto. Cargas adicionales de objetos o cables en la mosquitera enrollable de Jarolift®™ para ventanas pueden ocasionar daños en el producto y, por ende, no están permitidas. Al uso apropiado de este manual pertenece también el seguir las indicaciones presentes, así como el correcto cumplimiento de las condiciones de montaje. Utilice únicamente componentes, piezas y accesorios del fabricante original.



- **¡ATENCIÓN!** Asegúrese de estar protegido contra golpes y caídas cuando trabaja en ventanas o puertas. ¡No deje caer ninguna herramienta por la ventana!
- **¡ATENCIÓN!** Las salidas de emergencia deben permanecer siempre libres y no deben ser provistas de mallas mosquiteras.
- **¡ATENCIÓN!** ¡Para evitar lesiones y daños, tenga cuidado con los muelles de tensión, puesto que la carga de los resortes se encuentra bajo una tensión muy alta!
- **¡ATENCIÓN!** Impida que niños se apoyen en la mosqui-

tera con la ventana abierta. De lo contrario, existe el riesgo de caídas.

- **¡ATENCIÓN!** ¡Verifique periódicamente las separaciones de la mosquitera, si la mosquitera está correctamente colocada, si no ha perdido ningún soporte de fijación, o que no pueda caerse por causa de presión o succión del viento!
- **¡ATENCIÓN!** ¡Tenga cuidado de no cortarse! ¡Al manipular herramientas afiladas y cortantes se corre el peligro de sufrir lesiones!



¡Atención! La tensión de resorte se encuentra ya ajustada y configurada de fábrica. Un ajuste adicional del resorte no es necesario. Tensión adicional máxima = 5 vueltas. El resorte se rompe en caso de sobretensión.

¡Para evitar daños y lesiones, tenga en cuenta que el resorte está sometido a una tensión muy alta!

Per la sicurezza delle persone è importante seguire attentamente questo manuale. Il mancato rispetto delle istruzioni indicate durante l'utilizzo del prodotto può causare danni a cose e a persone. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a cose o a persone causati dal mancato rispetto delle istruzioni.

Osservare i seguenti punti prima di iniziare il montaggio:

- Le avvertenze sono contrassegnate nelle istruzioni con questo simbolo.



- Seguire le avvertenze e le condizioni di utilizzo del prodotto
- Leggere attentamente tutto il manuale prima del montaggio.
- Per la propria tutela seguire tutte le precauzioni di sicurezza e le indicazioni di impostazione!

Il presente manuale di istruzioni appartiene a questo prodotto e contiene importanti avvertenze sul montaggio e sulla messa in funzione dello stesso. Descrive il montaggio della zanzariera a rullo per finestre Jarolift®™. Soluzioni o forme che si discostino non verranno considerate.

Utilizzo corretto / Condizioni di utilizzo

La zanzariera a rullo per finestre di Jarolift®™ è un prodotto di protezione dagli insetti per esterni, che può essere utilizzato esclusivamente per l'uso a cui è destinato. Ulteriori sollecitazioni della zanzariera a rullo per finestre attraverso oggetti o cavi appesi possono condurre al danneggiamento del prodotto e non sono consentiti. Appartengono all'uso destinato anche l'osservanza delle istruzioni e l'attenersi alle condizioni di montaggio. Utilizzare esclusivamente le componenti di montaggio e gli accessori originali del produttore.



- **ATTENZIONE!** Accertarsi di essere al sicuro da possibili cadute quando si lavora alla finestra o alla porta. Non lasciar cadere alcun attrezzo dalla finestra!
- **ATTENZIONE!** Le porte di emergenza devono essere tenute libere e non possono essere munite di una zanzariera.
- **ATTENZIONE!** Per prevenire lesioni e danni, si prega di tener presente, quando si tende la molla, che la molla è sottoposta ad un'altissima tensione!
- **ATTENZIONE!** Impedire ai bambini di appoggiarsi

alla zanzariera quando la finestra è aperta. Sussiste altrimenti il pericolo di una caduta.

- **ATTENZIONE!** Verificare a intervalli regolari che la zanzariera sia sempre correttamente fissata, che non si siano staccati componenti di fissaggio e che la zanzariera non possa cadere dalla finestra per la pressione o dal risucchio del vento.
- **ATTENZIONE!** Fare attenzione a non tagliarsi! Quando si utilizzano attrezzi taglienti sussiste il pericolo di lesionarsi!



ATTENZIONE! La tensione della molla è preimpostata di fabbrica. Un'ulteriore regolazione della molla non è necessaria. Tensione massima aggiuntiva = 5 giri. La molla si rompe in caso di tensione eccessiva.

Per evitare lesioni e danni si prega di notare che la molla è sottoposta ad una tensione estremamente elevata!

Voor de veiligheid van mensen, is het belangrijk om de volgende instructies te volgen. Negeren van de instructies kunnen bij gebruik van het product letsel bij personen en/of schade ontstaan. Voor de niet-naleving van deze instructies waarbij persoonlijk letsel of materiële schade ontstaat, is de fabrikant niet aansprakelijk.

Let op de volgende punten alvorens met de montage te beginnen:



- In de handleiding zijn waarschuwingen gemarkeerd met dit symbool.
- Houd rekening met de waarschuwingen en bedoelde werking van het product!
- Lees alle instructies voor de montage.
- Volg alle veiligheidsvoorschriften voor eigen bescherming en die van uw omgeving!

Deze installatie instructie is een belangrijk onderdeel van het product en bevat informatie over de installatie en in gebruik name van uw product. Het beschrijft de installatie van uw Jarolift®™ hor voor het raam. Er wordt geen rekening gehouden met speciale, en/of afwijkende montagevormen.

Correct gebruik / toepassingsvoorwaarden

De hor voor het raam van Jarolift®™ is een exterieur insectenwerend product dat enkel gebruikt mag worden voor deze doeleinden. Extra belasting aan de Jarolift®™ hor voor het raam door voorwerpen of spankabels kan schade aan het product veroorzaken en is daarom niet toegestaan. Voor een optimaal gebruik is het noodzakelijk dat montage- en veiligheidsinstructies gevolgd worden. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires van de fabrikant.



- **LET OP!** Bij werkzaamheden aan ramen of deuren let op dat gereedschap veilig ligt en niet naar beneden kan vallen.
- **LET OP!** Nooduitgangen moeten vrijgehouden worden en mogen niet worden voorzien van een hor.
- **LET OP!** Om verwondingen en letsel te voorkomen, let erop bij het spannen van het systeem dat de veer onder zeer hoge spanning staat!
- **LET OP!** Zorg dat kinderen niet tegen de hor aan

leunen bij het openen van de hor, er is een risico op vallen.

- **LET OP!** Controleer regelmatig of de hor nog goed bevestigd is en er niets los zit. Er mag geen risico zijn dat de hor uit het raam valt door sterke wind!
- **LET OP!** Snijd uzelf niet! Ga bij gebruik van scherp gereedschap voorzichtig te werk!



LET OP! De veerspanning van de jaloezie is ingesteld in de fabriek. Een aanpassing is niet nodig onder normale omstandigheden. Maximaal Meer spanning = 5 omwentelingen. Spring pauzes op overspanning.

Om verwondingen en beschadigingen te vermijden, moet u er rekening mee houden dat de veer onder zeer hoge spanning staat!

Dla zachowania bezpieczeństwa podczas montażu należy zapoznać się z poniższą instrukcją. Użytkowanie produktu bez przestrzegania zasad instrukcji może powodować szkody na osobie oraz/lub rzeczy. Producent nie odpowiada za szkody na osobie lub rzeczy powstałe w wyniku nieprzestrzegania zasad niniejszej instrukcji.

Przed rozpoczęciem montażu pamiętaj:



- Tym symbolem zostały oznaczone w instrukcji ostrzeżenia.
- Przestrzegaj ostrzeżeń i warunków stosowania produktu!
- Przed przystąpieniem do montażu dokładnie zapoznaj się z treścią wszystkich instrukcji.
- Dla własnego bezpieczeństwa przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i ustawień!

Niniejsza instrukcja dotyczy dostarczonego produktu i zawiera ważne informacje dotyczące montażu i użytkowania. W instrukcji tej został opisany montaż moskitiery rolowanej okiennej firmy Jarolift®™. Zabrania się stosowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub stosowania specjalnych rozwiązań.

Właściwe użytkowanie / warunki użytkowania

Moskitiera rolowana okienna firmy Jarolift®™ to produkt przeznaczony do stosowania na zewnątrz, który może być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Dodatkowe obciążenie moskitiery rolowanej okiennej Jarolift®™ poprzez zawieszanie przedmiotów lub linek naprężających jest niedozwolone, ponieważ może prowadzić do uszkodzenia produktu. Produkt użytkowany jest zgodnie z przeznaczeniem pod warunkiem, że przestrzega się niniejszej instrukcji i zasad montażu. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów producenta.



- **UWAGA!** Podczas prac montażowych wykonywanych przy oknach lub drzwiach należy zwrócić uwagę na to, aby zabezpieczyć się odpowiednio przed upadkiem. Uważaj, by żadne narzędzie nie wypadło z okna!
- **UWAGA!** Drzwi stanowiące wyjście ewakuacyjne nie mogą być zastawione, dlatego też zabronione jest montowanie na nich moskitier.
- **UWAGA!** Aby uniknąć skaleczenia przy naciąganiu sprężyny należy zwrócić uwagę na to, że sprężyna znajduje się pod dużym naprężeniem!
- **UWAGA!** Należy nie dopuścić do tego, aby dzieci

opierały się o moskitierę przy otwartym oknie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo upadku.

- **UWAGA!** Należy sprawdzać regularnie czy moskitiera nadal jest prawidłowo zamontowana a mocowania nie uległy poluzowaniu lub też czy moskitiera jest nadal na tyle dobrze zamocowana, że podczas wiatru lub przeciągu nie wypadnie z okna!
- **UWAGA!** Należy uważać aby się nie skaleczyć! Przy używaniu ostrych narzędzi istnieje ryzyko obrażeń!



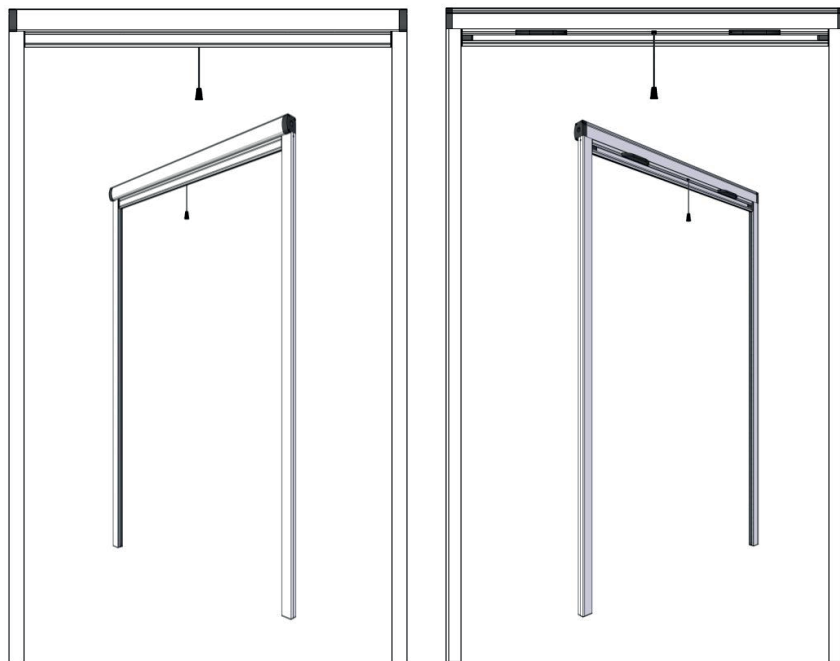
UWAGA! Naprężenie sprężyny zostało dostosowane przez wykonawcę wyrobu. Dodatkowa regulacja naprężenia sprężyny nie jest wskazana. Jeżeli konieczna jest regulacja sprężyny, należy zachować szczególną ostrożność. Maksymalne dodatkowa zwiększanie naprężenia = 5 obrotów. Sprężyna może ulec zniszczeniu, jeżeli naprężenie będzie za duże.

Aby uniknąć zranienia należy pamiętać, iż sprężyna jest napięta.

1

STANDARD-ARRETIERUNG /

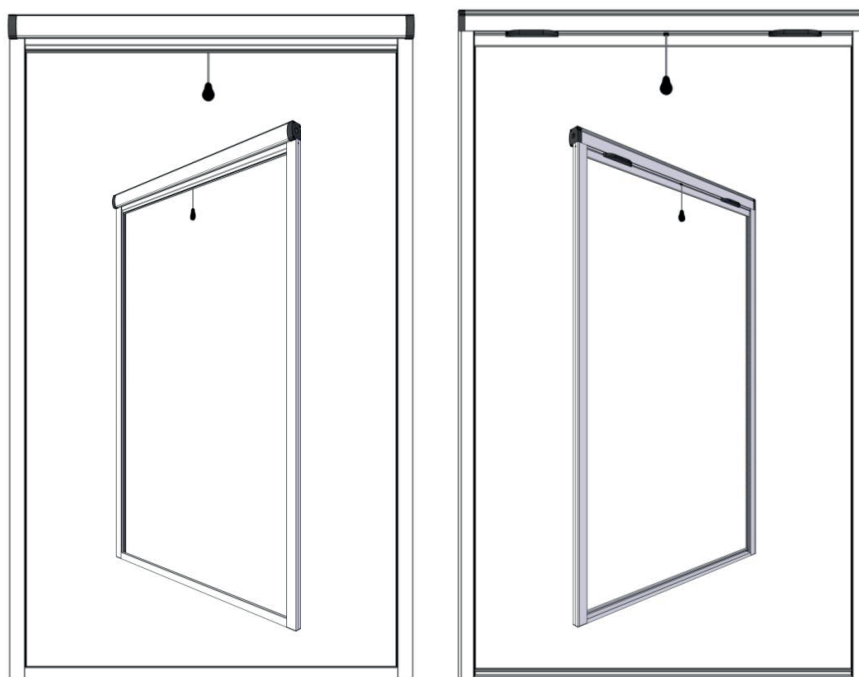
STANDARD LOCKING-DEVICE / DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / DISPOSITIVO DE SUJECIÓN ESTÁNDAR / BLOCCAGGIO STANDARD / STANDAARD VERGRENDELING / ZATRZASK STANDARDOWY

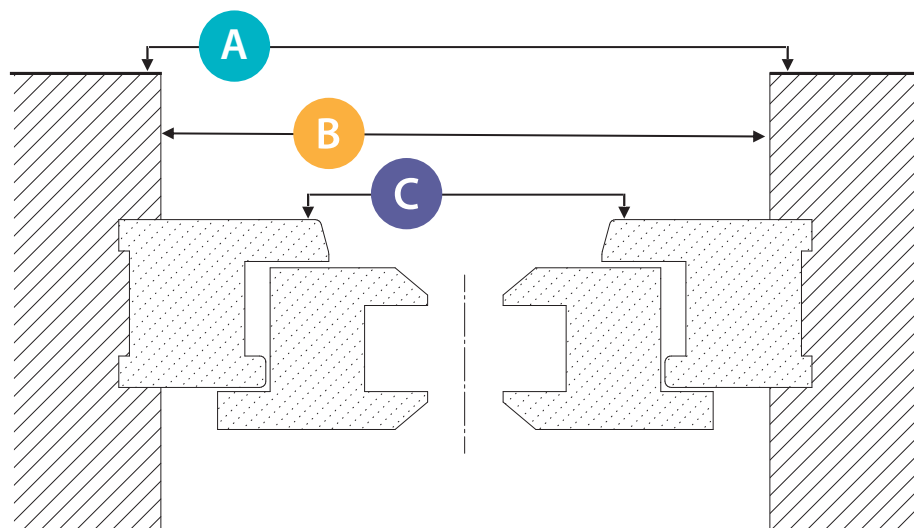


2

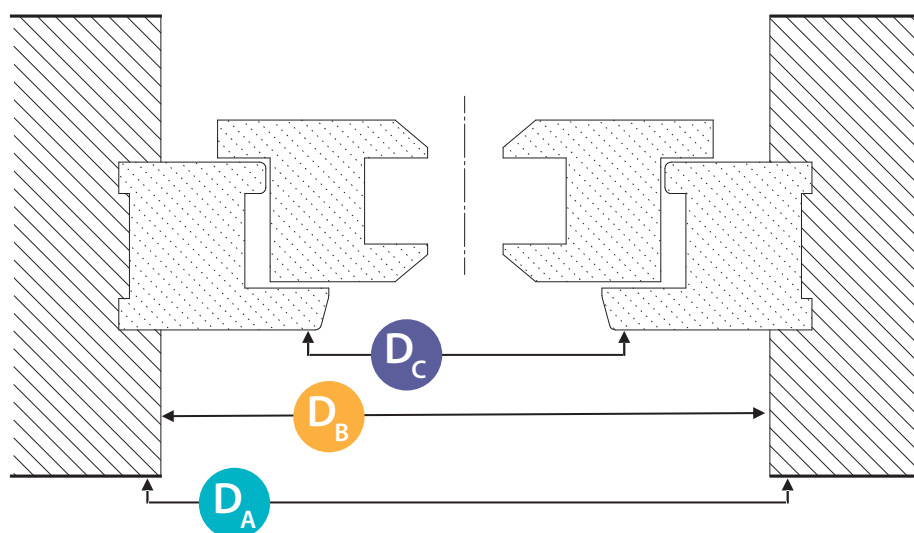
ABSCHLUSSLEISTE MIT ARRETIERUNGSHAKEN /

BOTTOM RAIL WITH LOCKING-HOOKS / RÉGLETTE DE RACCORDEMENT ET DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / BARRA INFERIOR CON GANCHOS DE SUJECIÓN / BARRA MANIGLIA CON GANCI DI BLOCCAGGIO / ONDERSTE RAIL MET VERGRENDELINGSHAKEN / LISTWA HAKOWA



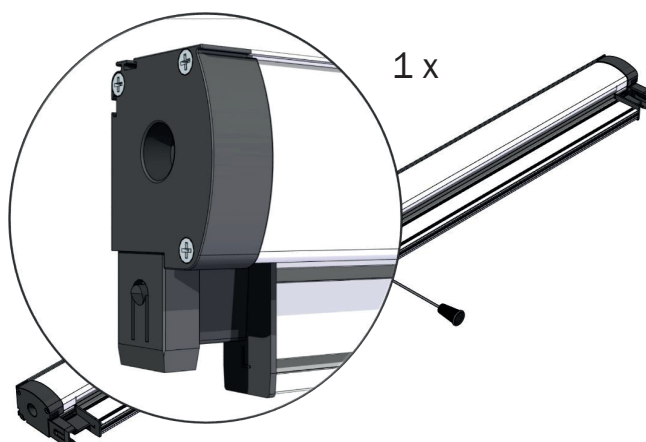


- A** **Montage auf das Mauerwerk** / Mounting on the masonry / Montage sur la maçonnerie / Montaje en mampostería / Montaggio sulla muratura / Montage op het metselwerk / Montaž na murze
- B** **Montage in die Fensterlaibung** / Fitting inside window recess / Montage sur l'intrados / Montaje en el intradós / Montaggio nell'intradosso / Montage op de onderzijde / Montaž we wnęce
- C** **Montage auf den Fensterrahmen** / Mounting on the window frame / Montage sur le cadre de la fenêtre / Montaje en el marco de la ventana / Montaggio sul telaio della finestra / Montage op het raamkozijn / Montaž na ramie okna



- DA** **Montage auf die Wand (bei Dachfenstern)** / Wall mounting (roof windows) / Montage sur le mur (pour les fenêtres de toit) / Montaje en la pared (para ventanas de techo) / Montaggio a parete (finestre per tetti) / Montage aan de muur (dakramen) / Montaž na ścianie (okna dachowe)
- DB** **Montage in die Fensterlaibung (bei Dachfenstern)** / Fitting inside window recess (roof windows) / Montage sur l'intrados (pour les fenêtres de toit) / Montaje en el intradós (para ventanas de techo) / Montaggio nell'intradosso (finestre per tetti) / Montage op de onderzijde (dakramen)
- DC** **Montage auf den Fensterrahmen (bei Dachfenstern)** / Mounting on the window frame (roof windows) / Montage sur le cadre de la fenêtre (pour les fenêtres de toit) / Montaje en el marco de la ventana (para ventanas de techo) / Montaggio sul telaio della finestra (finestre per tetti) / Montage op het raamkozijn (dakramen) / Montaž na ramie okna (okna dachowe)

1

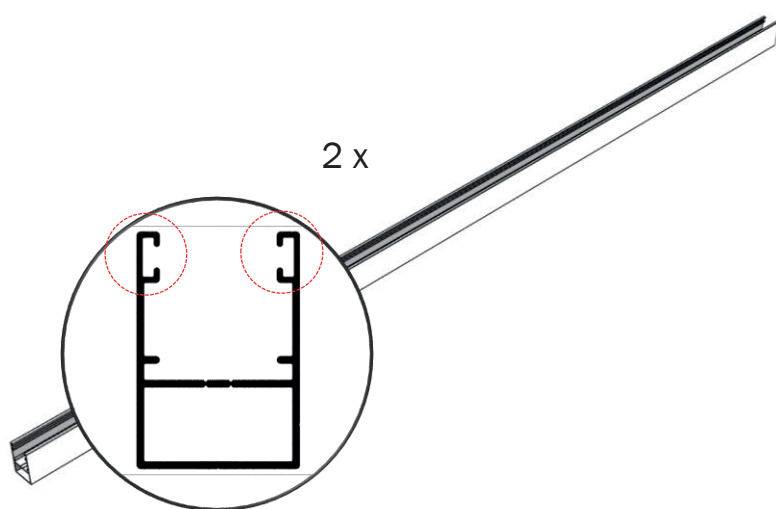


1 x

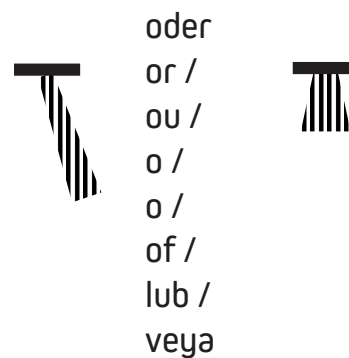


2 x

0 - 8 x*

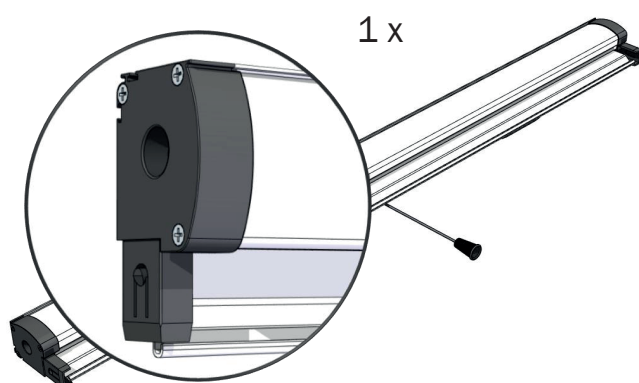


2 x



* Menge ist abhängig von der bestellten Höhe / Quantity depends on the ordered height / La quantité dépend de la hauteur commandée / La cantidad depende de la altura que se ha pedido / La quantità dipende dall'altezza ordinata / Hoeveelheid hangt af van de bestelde hoogte / Ilość zależy od zamawianej wysokości

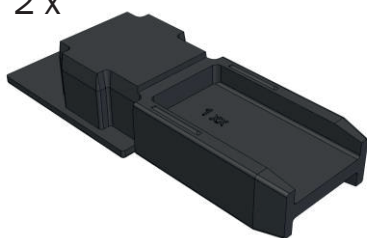
2



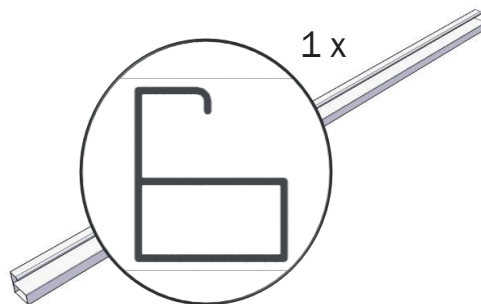
0 - 8 x*



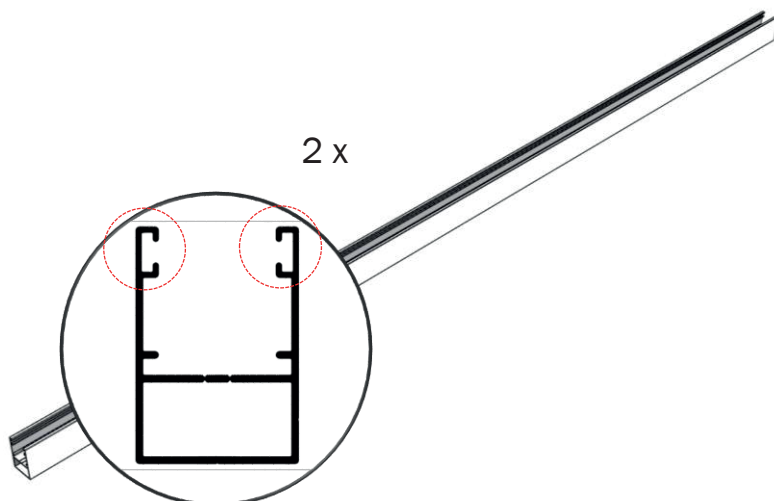
2 x



1 x



2 x



oder
or /
ou /
o /
o /
of /
lub /
veya



* Menge ist abhängig von der bestellten Höhe / Quantity depends on the ordered height / La quantité dépend de la hauteur commandée / La cantidad depende de la altura que se ha pedido / La quantità dipende dall'altezza ordinata / Hoeveelheid hangt af van de bestelde hoogte / Ilość zależy od zamawianej wysokości

EMPFOHLENES WERKZEUG /

RECOMMENDED TOOLS / INSTRUMENTS RECOMMANDÉS / HERRAMIENTAS RECOMENDADAS / ATTREZZI CONSIGLIATI / AANBEVOLEN GEREEDSCHAP / ZALECANE NARZĘDZIA



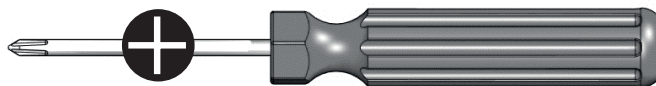
Ø 8 mm



Ø 4 mm



Ø 2 mm



Bitte wählen Sie Schrauben und Dübel in Abhängigkeit vom jeweiligen Montageuntergrund.

Please choose screws and plugs according to the mounting surface.

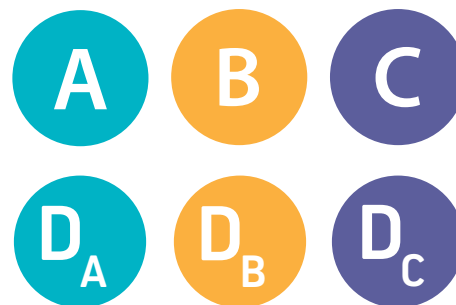
Veillez sélectionner les vis et les chevilles en fonction de la surface de montage correspondante.

Por favor, seleccione tornillos y tacos adecuados a la superficie de montaje correspondiente.

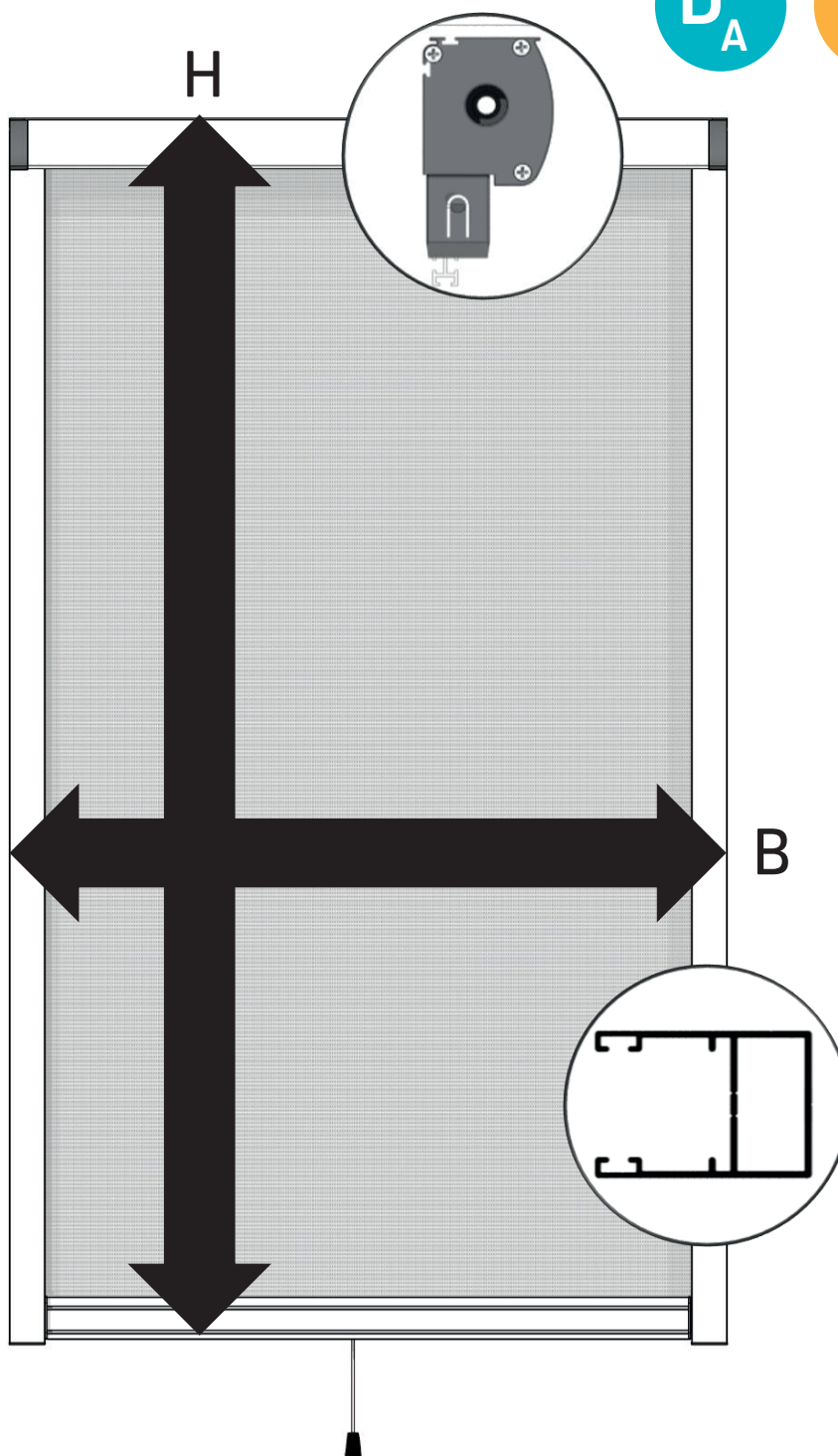
Si prega di selezionare viti e tasselli in base alla rispettiva superficie di montaggio.

Kies schroeven en pluggen, afhankelijk van het betreffende montage oppervlak.

W zależności od podłoża montażu należy użyć odpowiednich śrub i kołków.

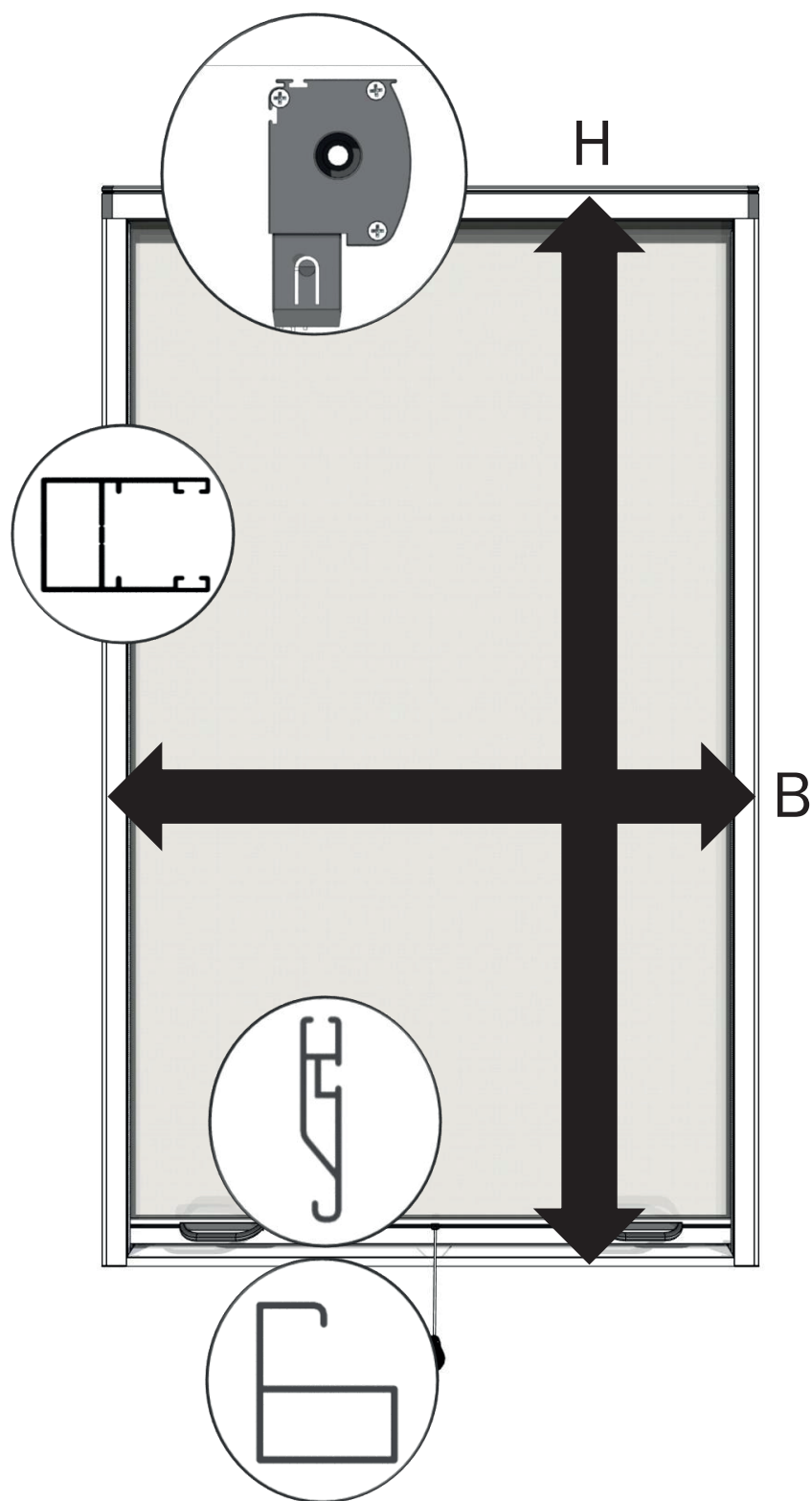


1



1

2

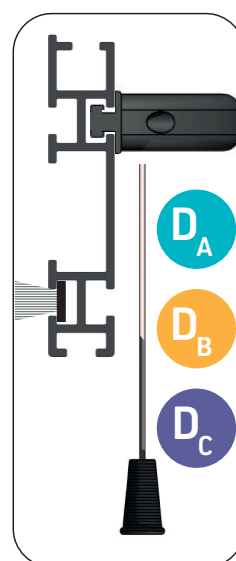
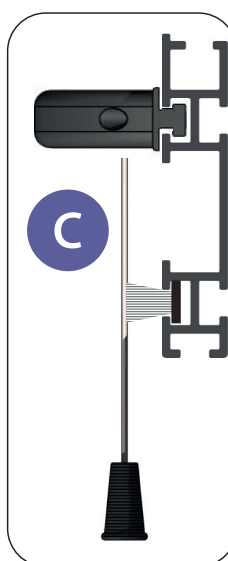
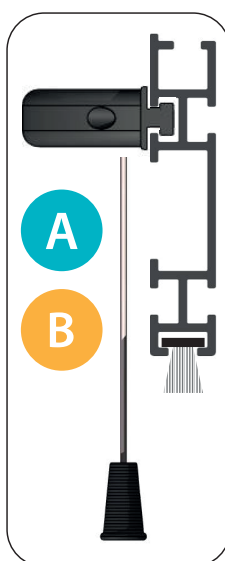
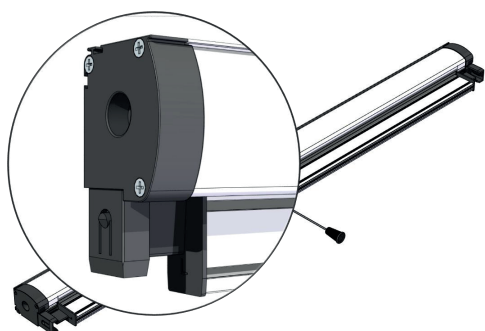


2

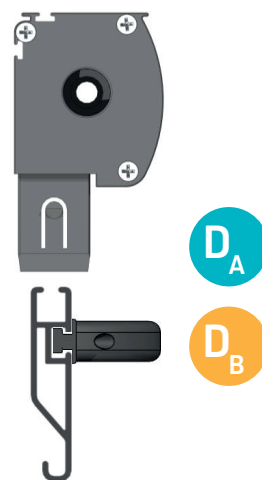
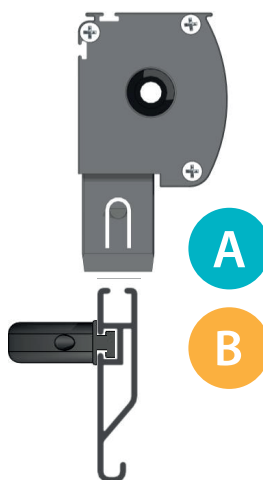
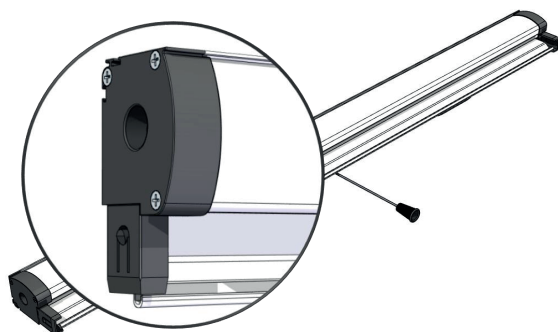
BEFESTIGUNG DER GRIFFE UND DER BÜRSTENDICHTUNG AN DER GLEITSCHIENE IN ABHÄNGIGKEIT VON DER MONTAGEART /

THE ATTACHMENT OF THE HANDLE AND OF THE BRUSH-SEAL ON THE GUIDE RAIL DEPENDS ON THE TYPE OF ASSEMBLY / FIXATION DES POIGNÉES ET DU JOINT À BROSSE SUR LA GLISSIÈRE EN FONCTION DU TYPE DE MONTAGE / LA INSTALACIÓN DE LAS ASAS Y DE LA JUNTA DE CEPILLO EN EL RIEL GUÍA DEPENDE DEL TIPO DE MONTAJE / FISSAGGIO DELLE MANIGLIE E DELLA GUARNIZIONE A SPAZZOLA ALLA GUIDA IN BASE AL TIPO DI MONTAGGIO / BEVESTIGING VAN DE HANDGREPEN EN DE BORSTELAFDICHTING AAN DE SCHUIFRAIL AFHANKELIJK VAN DE BEVESTIGINGSMETHODE / MOCOWANIE UCHWYTÓW I USZCZELKI SZCZOTKOWEJ W LISWIE DOLNEJ W ZALEŻNOŚCI OD RODZAJU MONTAŻU / MONTAJ YÖNTEMINE BAĞLI OLARAK KOLLARIN VE FIRÇA CONTASININ SÜRGÜ RAYINA TAKILMASI

1



2



3

1

2

A

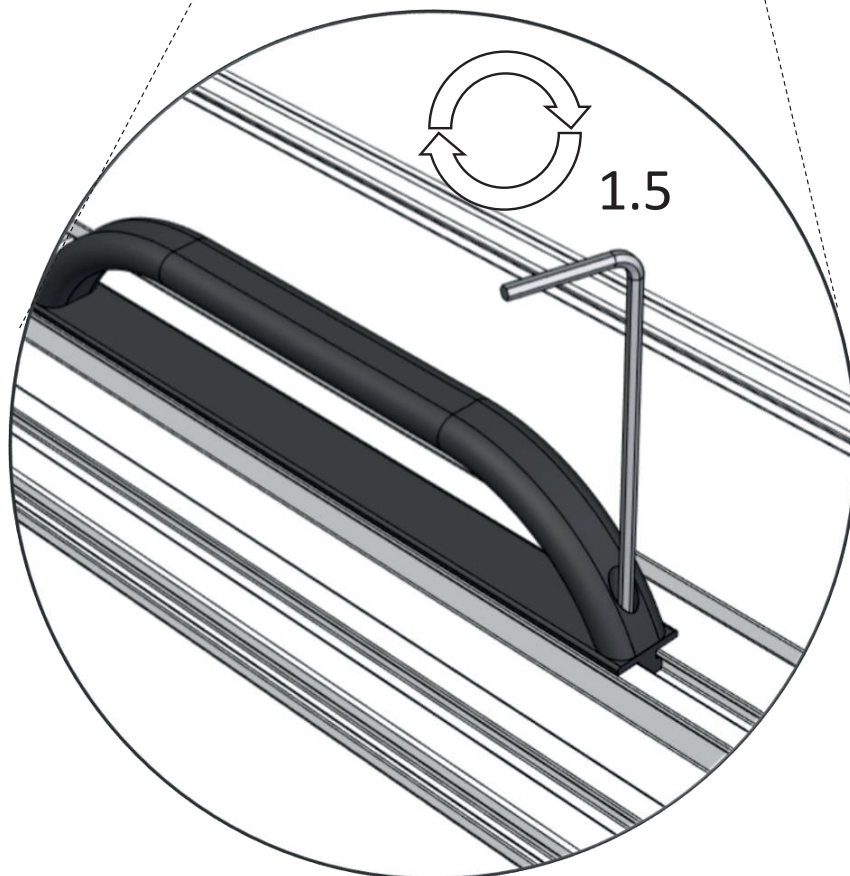
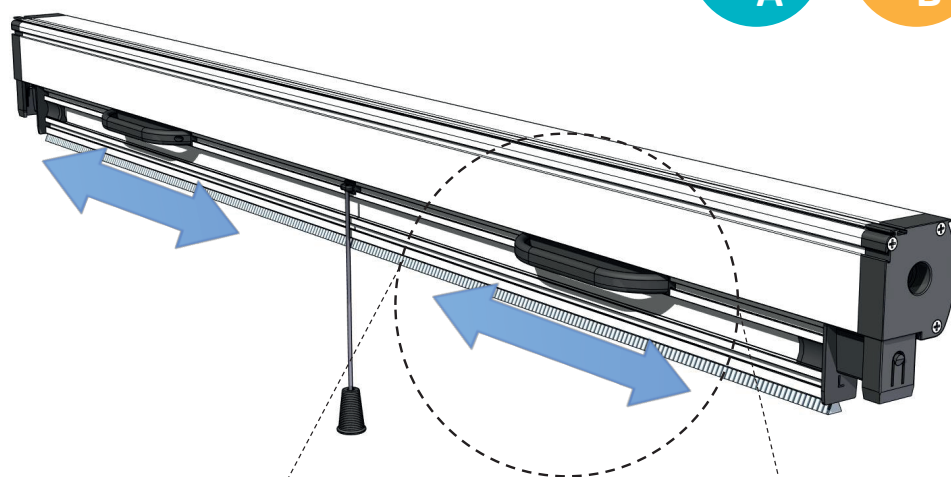
B

C

D_A

D_B

D_C



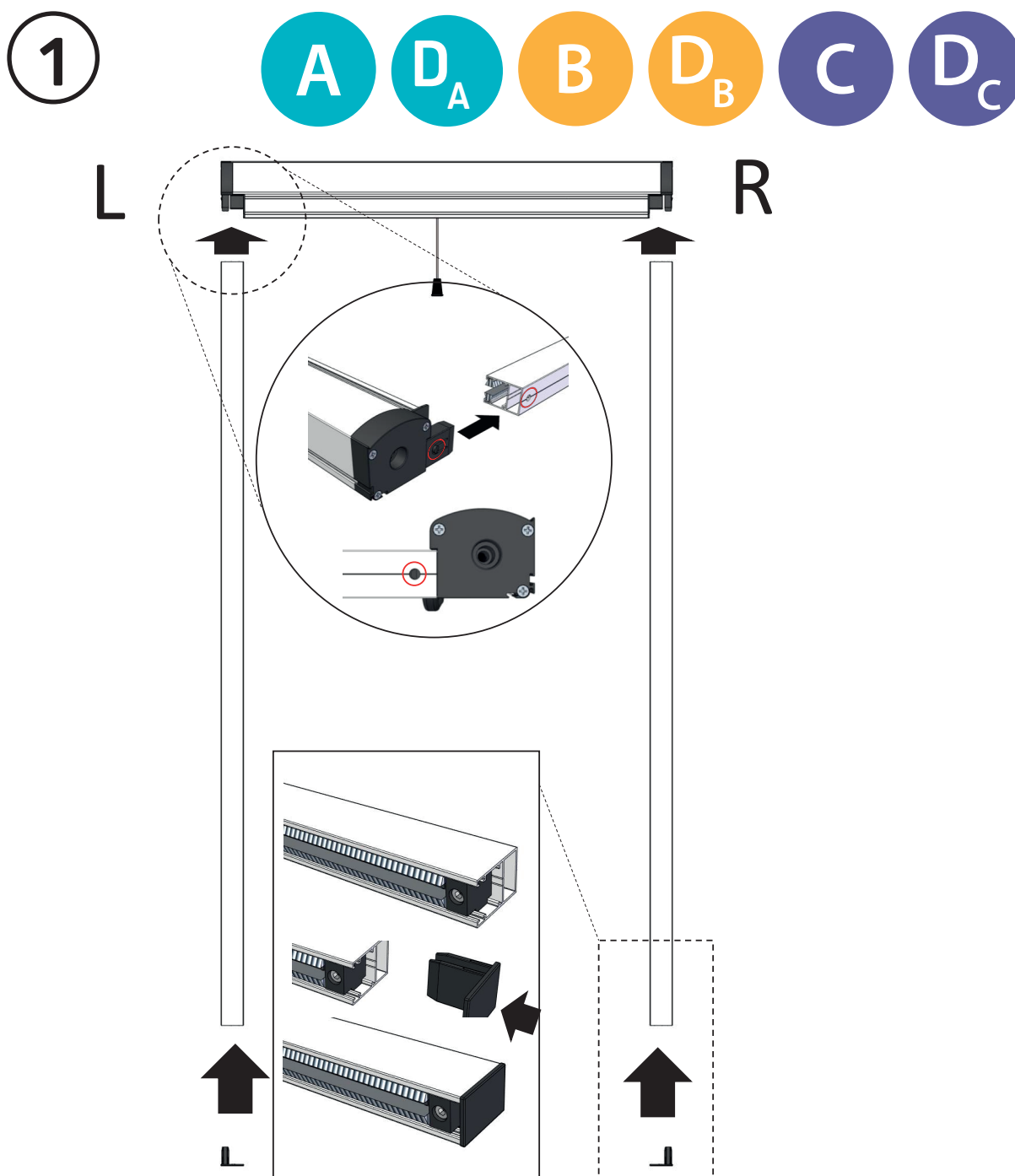


BITTE PRÜFEN SIE DIE FEDERSPANNUNG VOR DER FINALEN MONTAGE.

SCHAUEN SIE HIERZU IN DAS KAPITEL "EINSTELLEN DER FEDERSPANNUNG". /

PLEASE CHECK THE SPRING TENSION BEFORE FINAL ASSEMBLY. PLEASE REFER TO THE CHAPTER „ADJUSTING THE SPRING TENSION“. / VEUILLEZ VÉRIFIER LA TENSION DU RESSORT AVANT LE MONTAGE FINAL VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU CHAPITRE „RÉGLAGE DE LA TENSION DU RESSORT“. / COMPRUEBE LA TENSIÓN DEL RESORTE ANTES DEL MONTAJE FINAL. CONSULTE EL CAPÍTULO „AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL RESORTE“. / SI PREGA DI CONTROLLARE LA TENSIONE DELLE MOLLE PRIMA DEL MONTAGGIO FINALE SI PREGA DI CONSULTARE IL CAPITOLO „REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLE MOLLE“. / CONTROLEER DE VEERSPANNING VOOR DE UITEINDELIJKE MONTAGE. ZIE HIERVOOR HET HOOFDSTUK „AFSTELLEN VAN DE VEERSPANNING“.

4

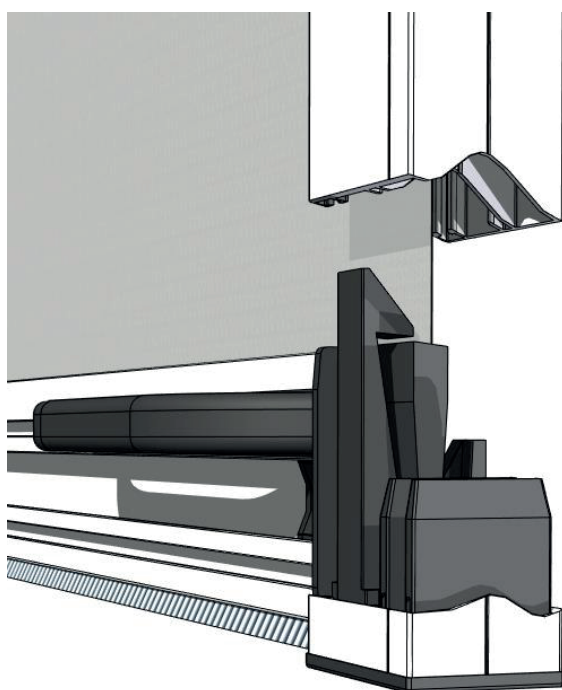
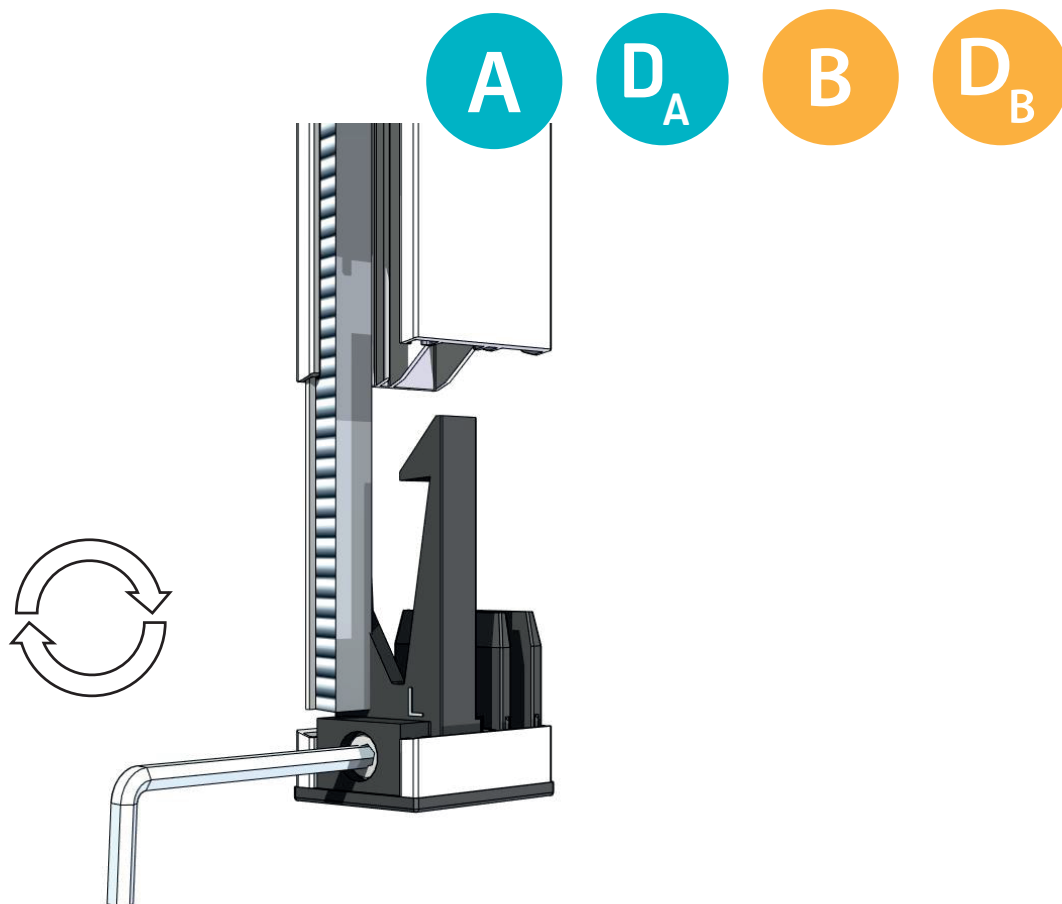


MONTAGE: FENSTERROLLO MIT STANDARD-ARRETIERUNG /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH STANDARD LOCKING-DEVICE / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITE RA ENROLLABLE CON DISPOSITIVO DE SUJECIÓN ESTÁNDAR / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BLOCCAGGIO STANDARD / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGRENDELING / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z ZATRZASKIEM STANDARDOWYM

5

1

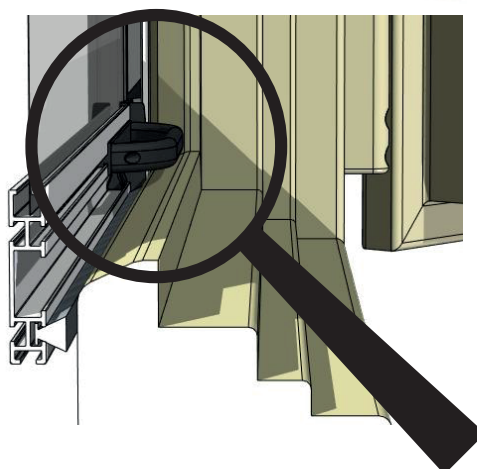
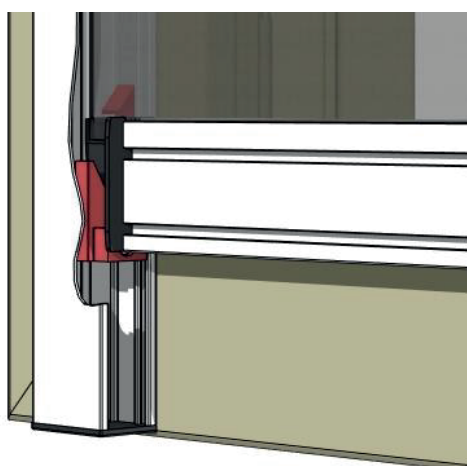
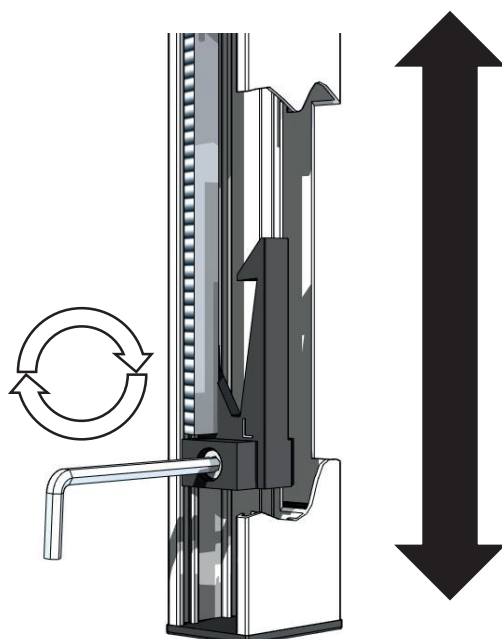


5

1

C

D_C

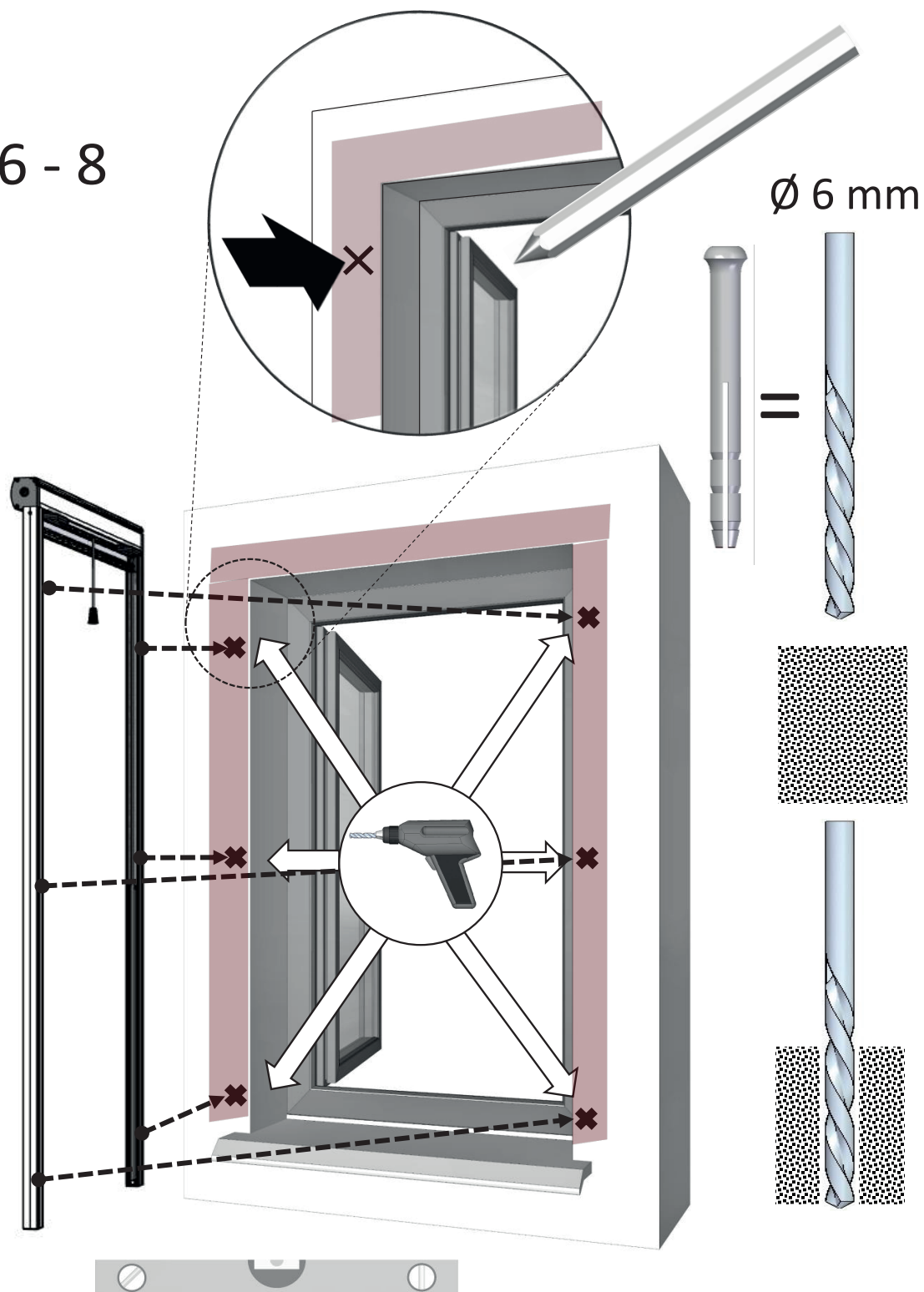


MONTAGE: FENSTERROLLO MIT STANDARD-ARRETIERUNG /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH STANDARD LOCKING-DEVICE / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITE RA ENROLLABLE CON DISPOSITIVO DE SUJECIÓN ESTÁNDAR / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BLOCCAGGIO STANDARD / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGRENDELING / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z ZATRZASKIEM STANDARDOWYM

6**1****A****D_A**

6 - 8

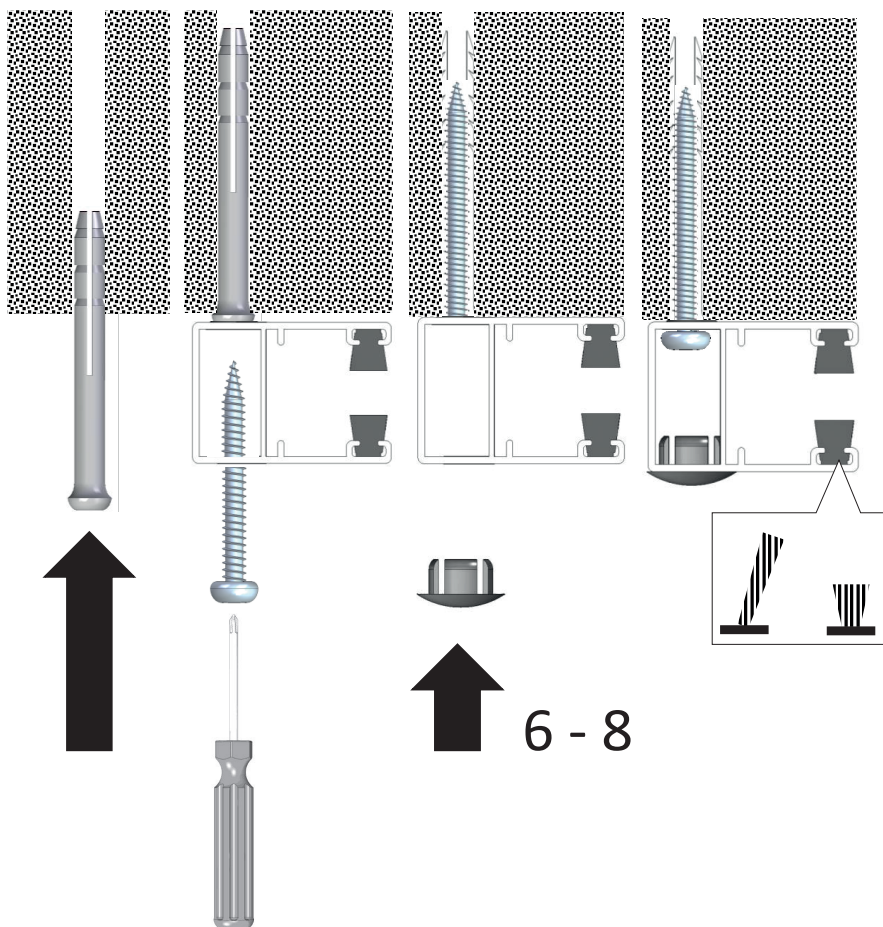
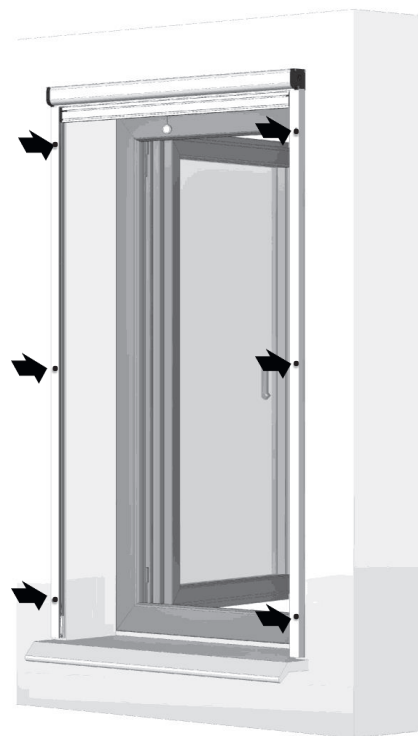


7

1

A

D_A



MONTAGE: FENSTERROLLO MIT STANDARD-ARRETIERUNG /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH STANDARD LOCKING-DEVICE / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITE RA ENROLLABLE CON DISPOSITIVO DE SUJECIÓN ESTÁNDAR / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BLOCCAGGIO STANDARD / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGRENDELING / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z ZATRZASKIEM STANDARDOWYM

6

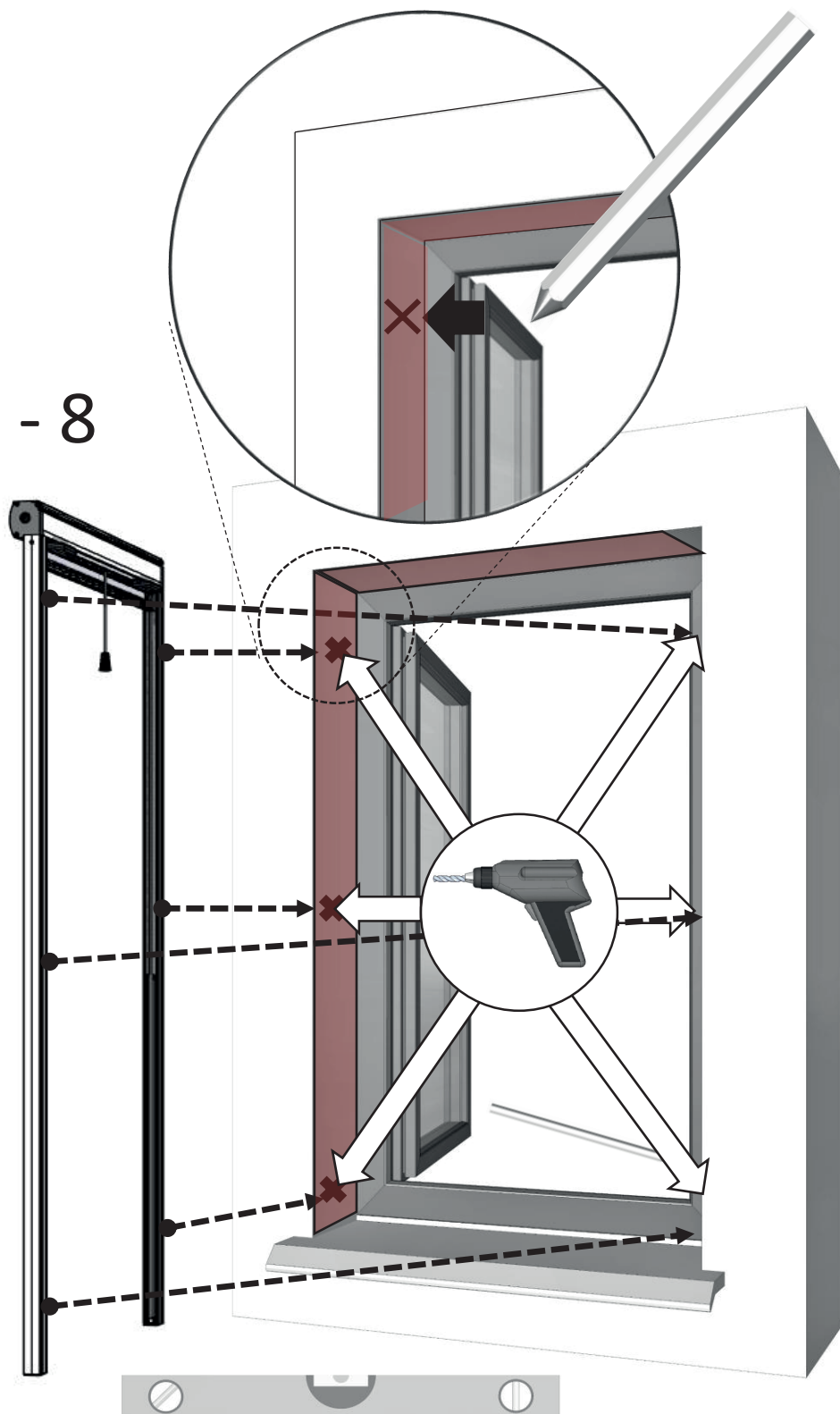
1

B

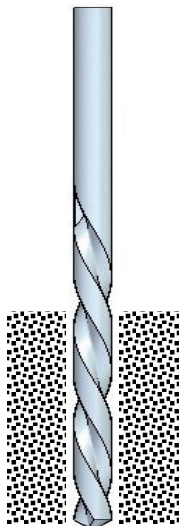
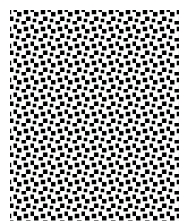
D_B

Ø 6 mm

6 - 8



=

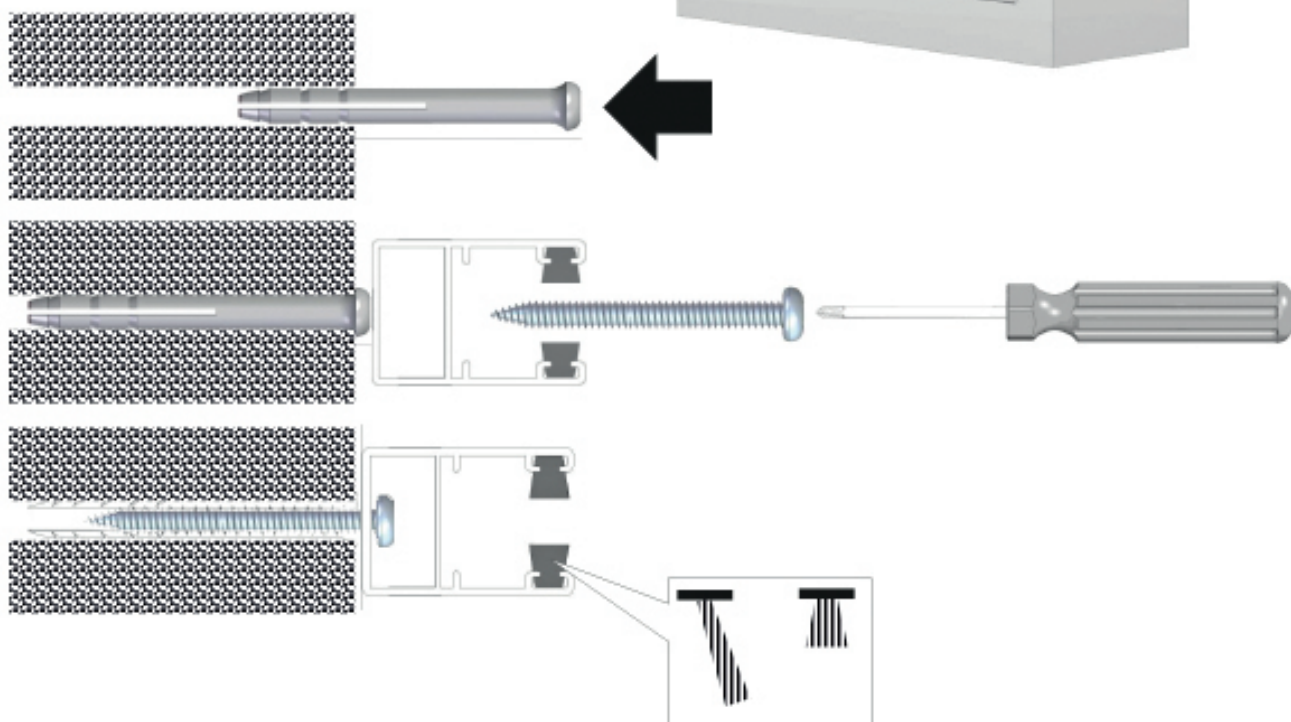


7

1

B

D_B



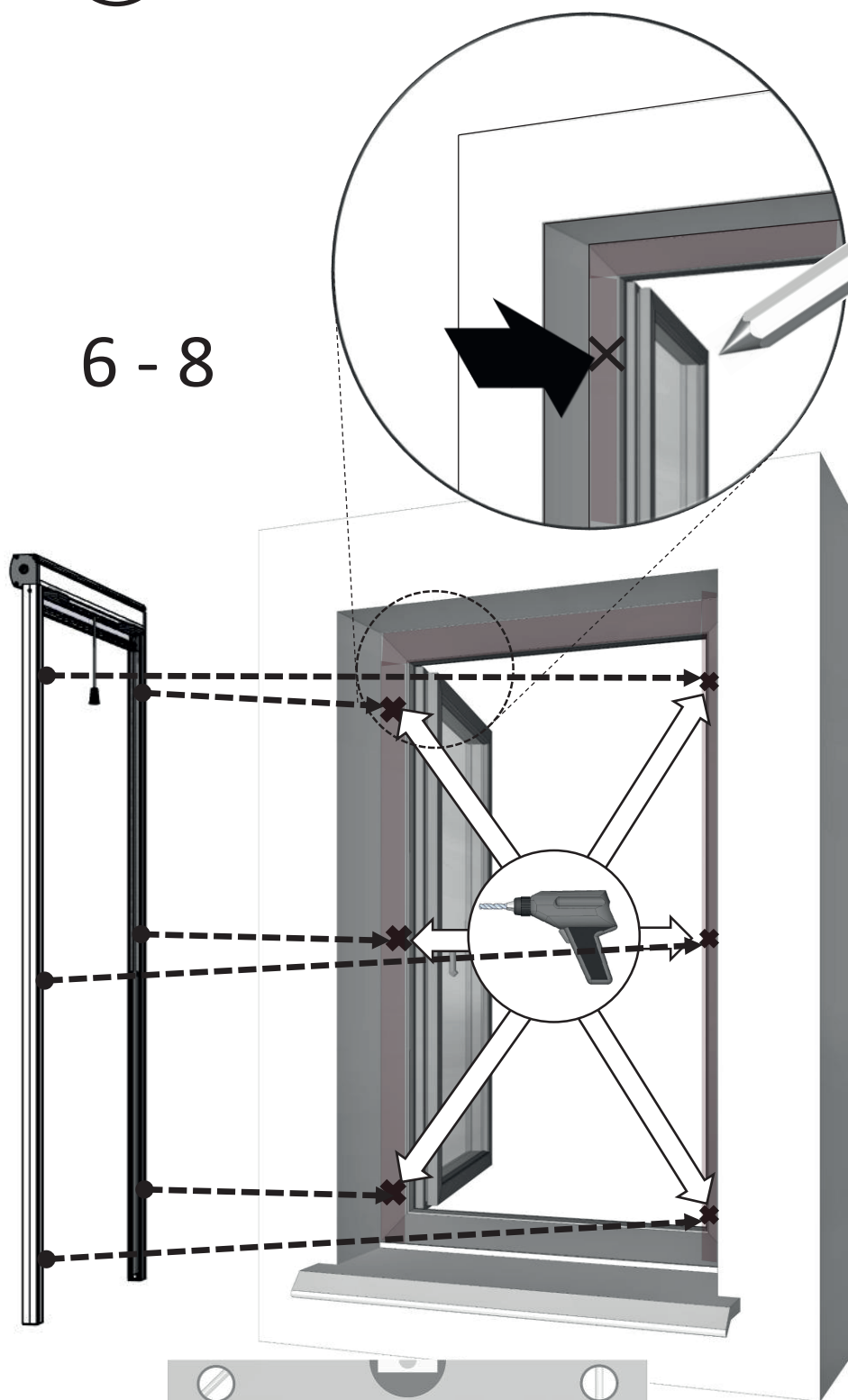
MONTAGE: FENSTERROLLO MIT STANDARD-ARRETIERUNG /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH STANDARD LOCKING-DEVICE / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITE RA ENROLLABLE CON DISPOSITIVO DE SUJECIÓN ESTÁNDAR / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BLOCCAGGIO STANDARD / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGREDELING / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z ZATRZASKIEM STANDARDOWYM

6

1

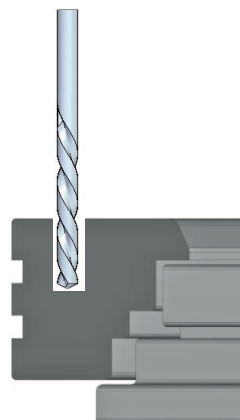
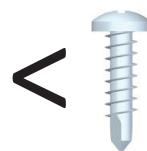
6 - 8



C

D_c

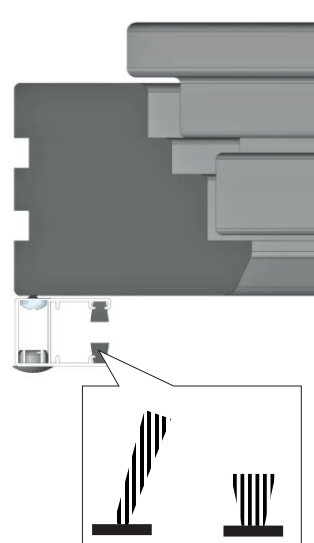
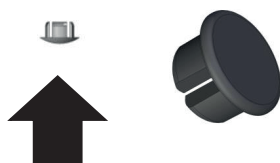
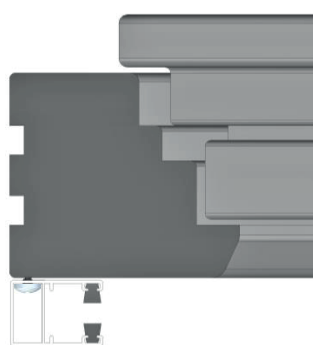
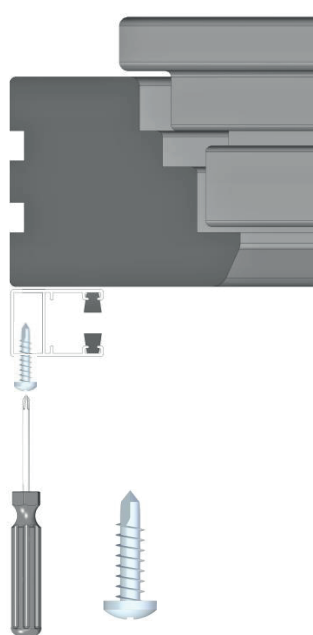
Ø 2 mm



7

1

C D_C



6 - 8

MONTAGE: FENSTERROLLO MIT ABSCHLUSSLEISTE MIT ARRETIERUNGSHAKEN /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH BOTTOM RAIL AND LOCKING-HOOKS / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC RÉGLETTE DE RACORDEMENT ET DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITERA ENROLLABLE CON BARRA INFERIOR Y GANCHOS DE SUJECIÓN / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BARRA MANIGLIA CON GANCI DI BLOCCAGGIO / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGREDELING MET VERGREDELINGSHAAK / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z LISTWĄ HAKOWĄ



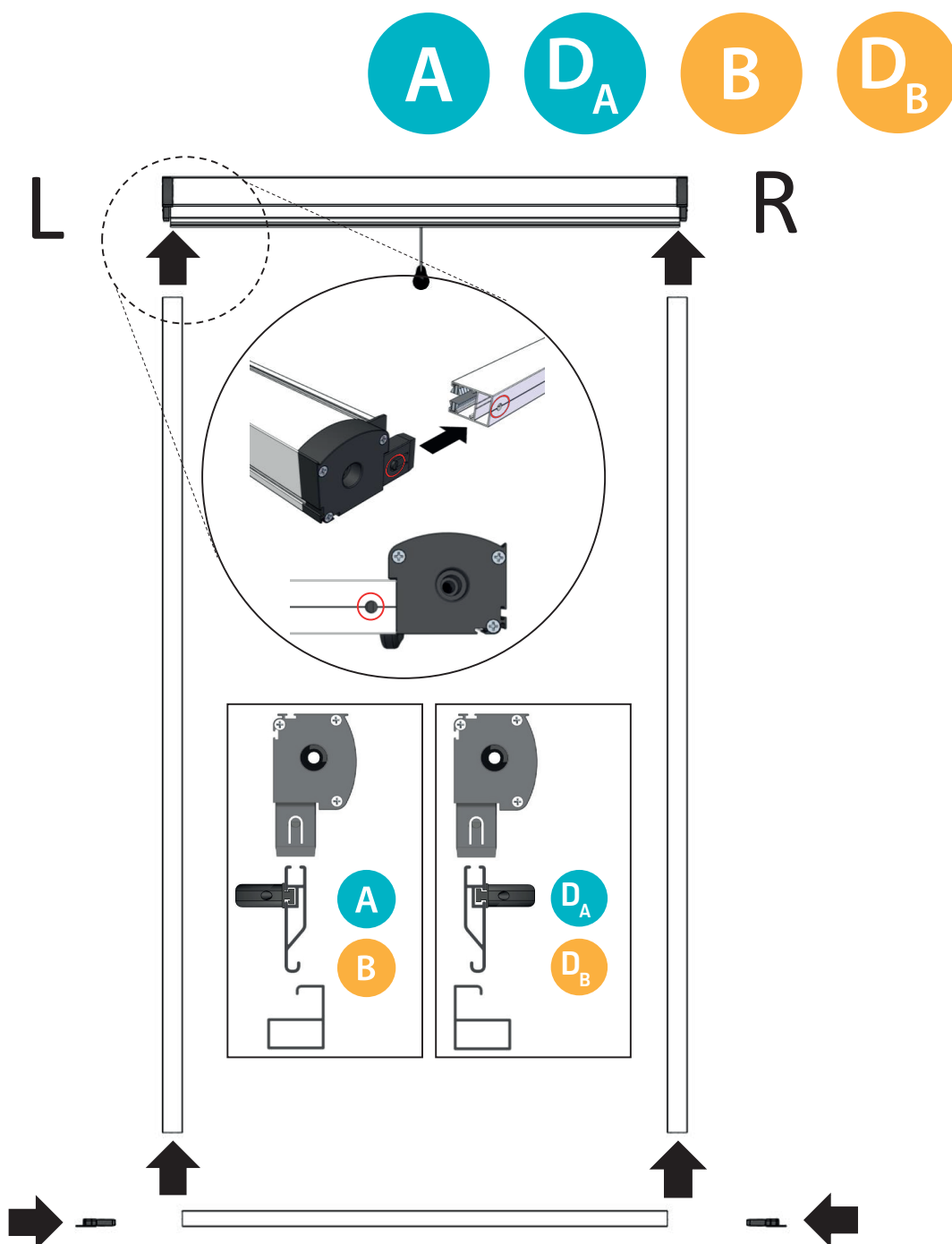
BITTE PRÜFEN SIE DIE FEDERSPANNUNG VOR DER FINALEN MONTAGE.

SCHAUEN SIE HIERZU IN DAS KAPITEL "EINSTELLEN DER FEDERSPANNUNG". /

PLEASE CHECK THE SPRING TENSION BEFORE FINAL ASSEMBLY. PLEASE REFER TO THE CHAPTER „ADJUSTING THE SPRING TENSION“. / VEUILLEZ VÉRIFIER LA TENSION DU RESSORT AVANT LE MONTAGE FINAL VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU CHAPITRE „RÉGLAGE DE LA TENSION DU RESSORT“. / COMPRUEBE LA TENSIÓN DEL RESORTE ANTES DEL MONTAJE FINAL. CONSULTE EL CAPÍTULO „AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL RESORTE“. / SI PREGA DI CONTROLLARE LA TENSIONE DELLE MOLLE PRIMA DEL MONTAGGIO FINALE SI PREGA DI CONSULTARE IL CAPITOLO „REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLE MOLLE“. / CONTROLEER DE VEERSPANNING VOOR DE UITEINDELIJKE MONTAGE. ZIE HIERVOOR HET HOOFDSTUK „AFSTELLEN VAN DE VEERSPANNING“.

4

2



MONTAGE: FENSTERROLLO MIT ABSCHLUSSLEISTE MIT ARRETIERUNGSHAKEN /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH BOTTOM RAIL AND LOCKING-HOOKS / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC RÉGLETTE DE RACORDEMENT ET DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITERA ENROLLABLE CON BARRA INFERIOR Y GANCHOS DE SUJECIÓN / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BARRA MANIGLIA CON GANCI DI BLOCCAGGIO / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGREDELING MET VERGREDELINGSHAAK / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z LISTWĄ HAKOWĄ

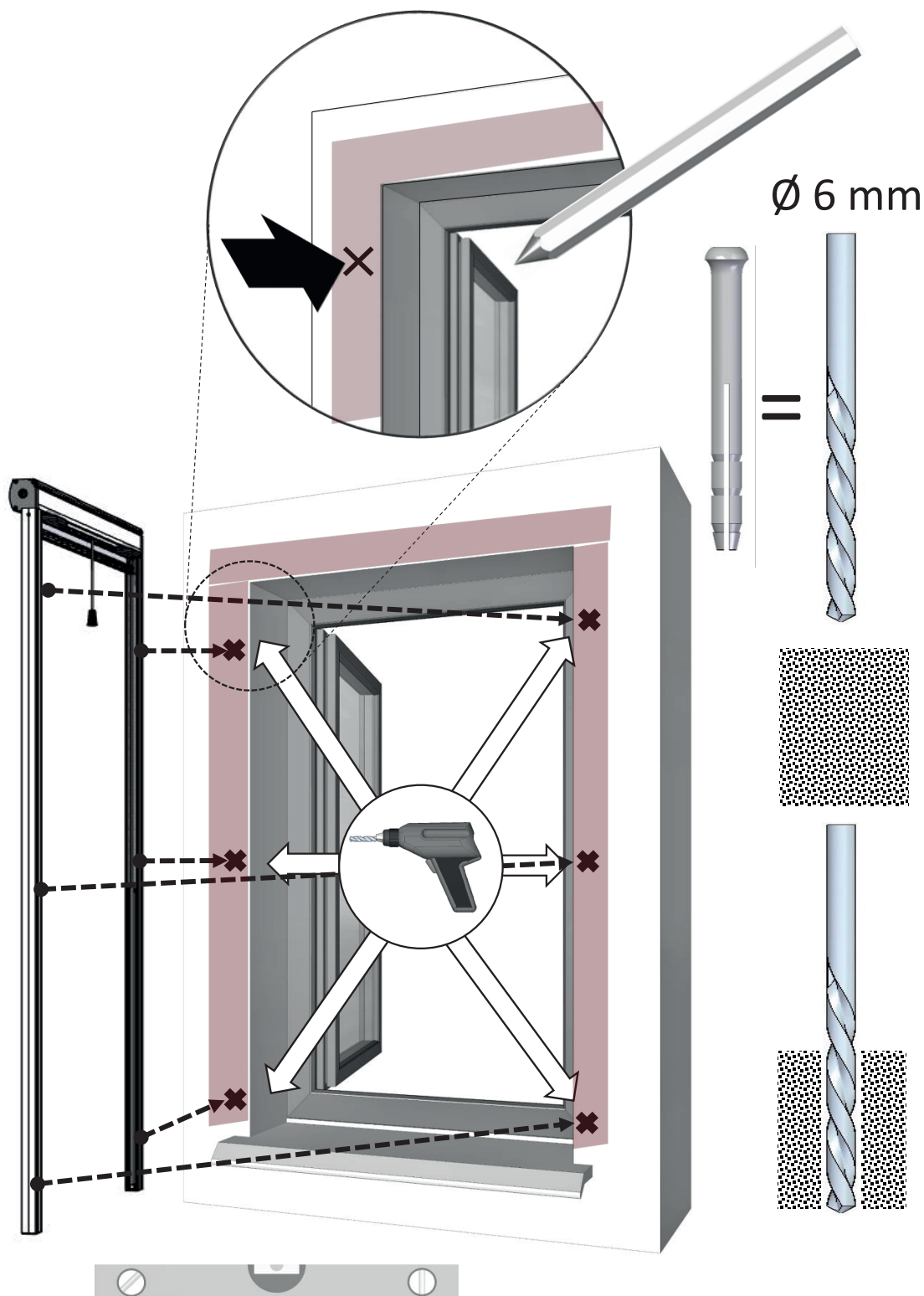
5

2

6 - 8

A

D_A

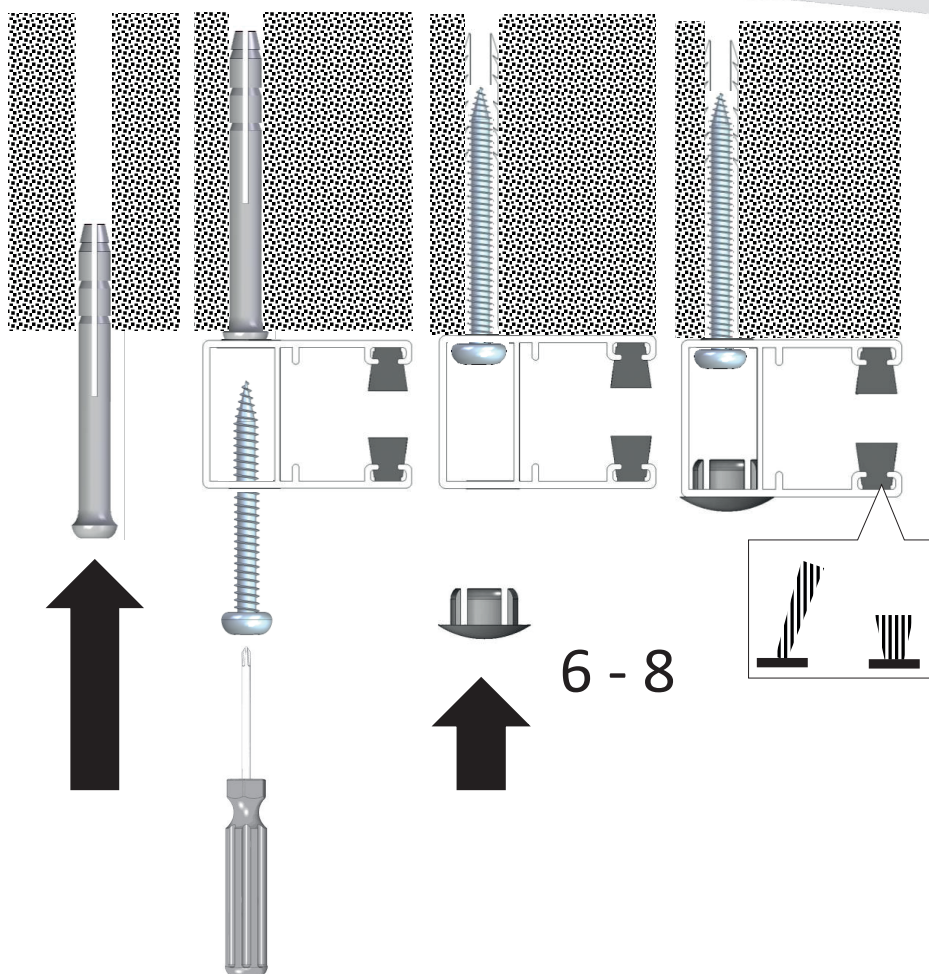
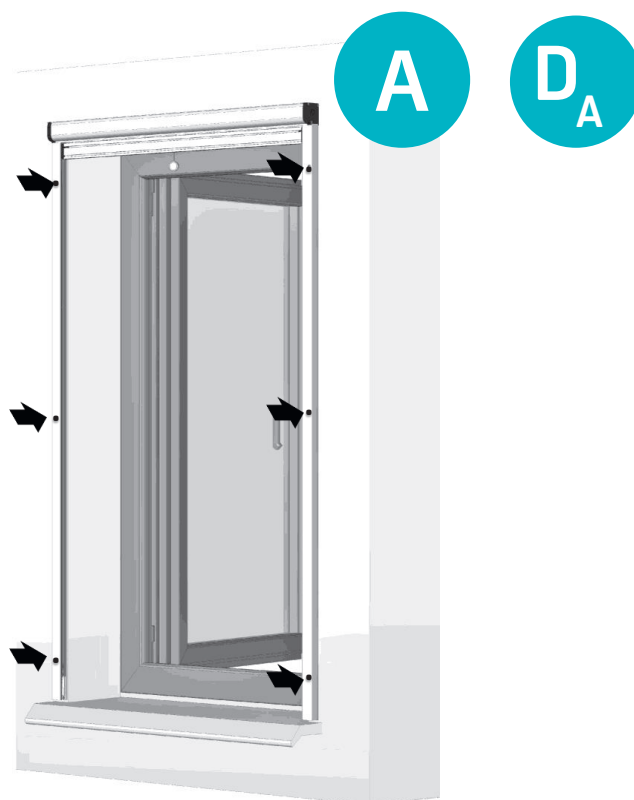


MONTAGE: FENSTERROLLO MIT ABSCHLUSSLEISTE MIT ARRETIERUNGSHAKEN /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH BOTTOM RAIL AND LOCKING-HOOKS / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC RÉGLETTE DE RACORDEMENT ET DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITERA ENROLLABLE CON BARRA INFERIOR Y GANCHOS DE SUJECIÓN / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BARRA MANIGLIA CON GANCI DI BLOCCAGGIO / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGREDELING MET VERGREDELINGSHAAK / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z LISTWĄ HAKOWĄ

6

2



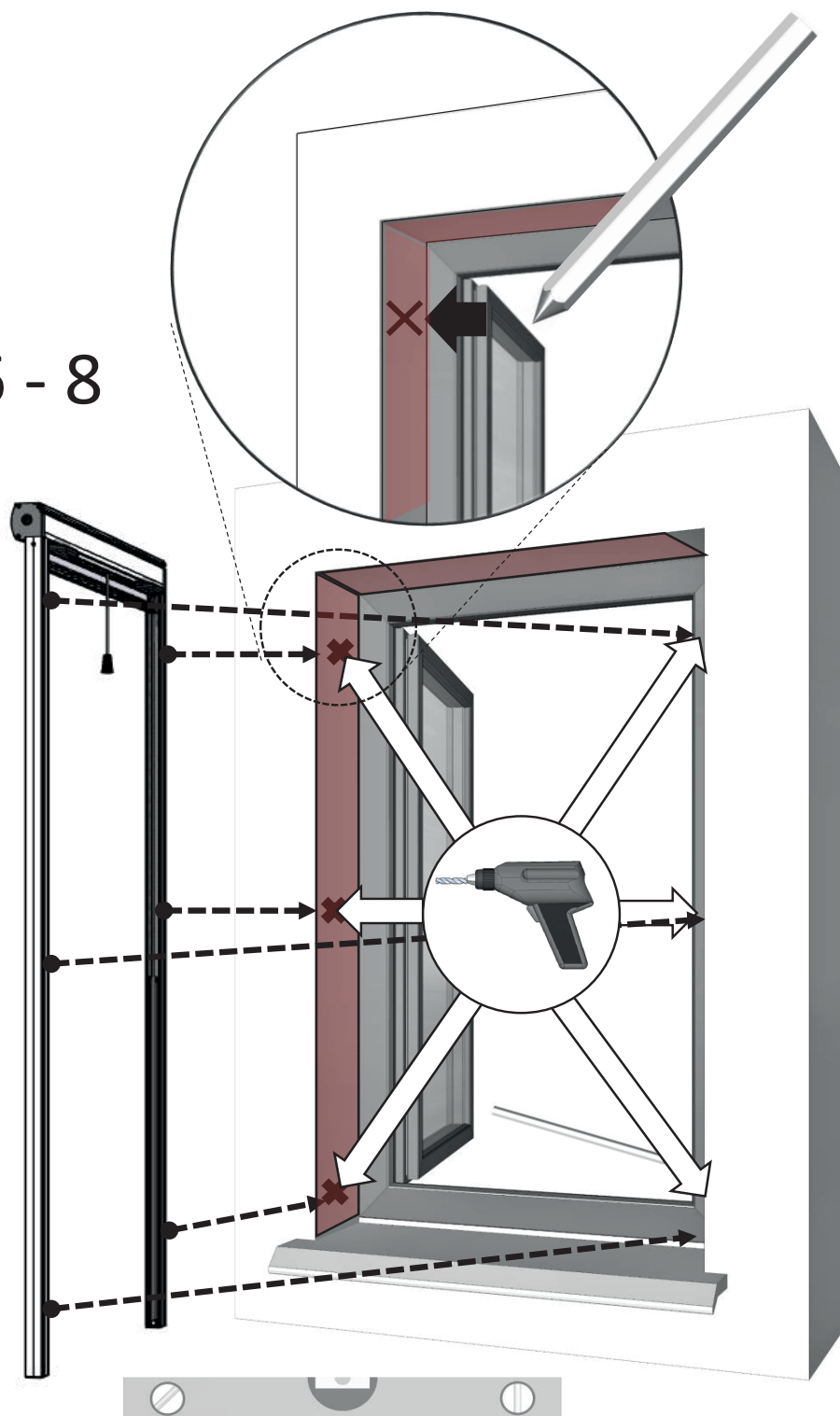
MONTAGE: FENSTERROLLO MIT ABSCHLUSSLEISTE MIT ARRETIERUNGSHAKEN /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH BOTTOM RAIL AND LOCKING-HOOKS / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC RÉGLLETTE DE RACORDEMENT ET DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITERA ENROLLABLE CON BARRA INFERIOR Y GANCHOS DE SUJECIÓN / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BARRA MANIGLIA CON GANCI DI BLOCCAGGIO / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGRENDELING MET VERGRENDELINGSHAAK / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z LISTWĄ HAKOWĄ

5

2

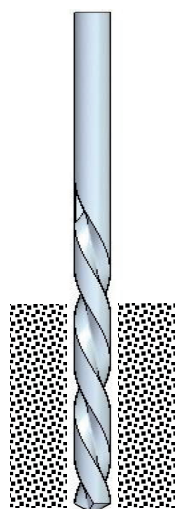
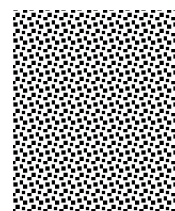
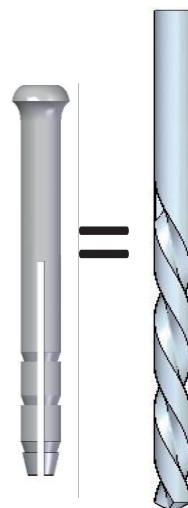
6 - 8



B

D_B

Ø 6 mm

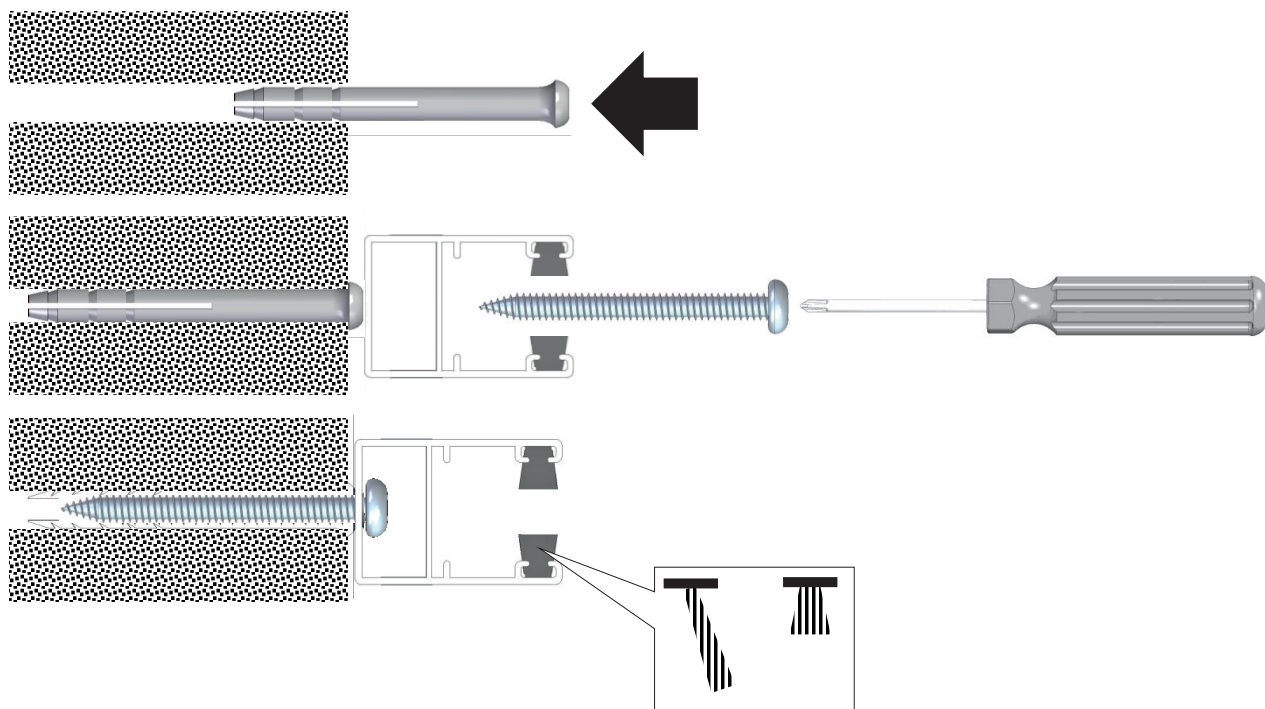


MONTAGE: FENSTERROLLO MIT ABSCHLUSSLEISTE MIT ARRETIERUNGSHAKEN /

ASSEMBLY: ROLLER FLY SCREEN FOR WINDOWS WITH BOTTOM RAIL AND LOCKING-HOOKS / MONTAGE : STORE ENROULEUR AVEC RÉGLETTE DE RACORDEMENT ET DISPOSITIF D'ARRÊT STANDARD / MONTAJE: PERSIANA MOSQUITERA ENROLLABLE CON BARRA INFERIOR Y GANCHOS DE SUJECIÓN / MONTAGGIO: ZANZARIERA A RULLO PER FINESTRA CON BARRA MANIGLIA CON GANCI DI BLOCCAGGIO / MONTAGE: VENSTER ROLGORDIJN MET STANDAARD VERGREDELING MET VERGREDELINGSHAAK / MONTAŻ: ROLOWANA OKIENNA Z LISTWĄ HAKOWĄ

6

2



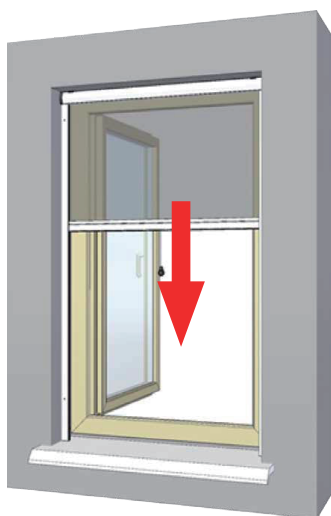


Bitte schauen Sie in die Sicherheitshinweise am Anfang dieser Anleitung. / Please have a look into the safety advice at the beginning of this manual. / Veuillez-vous référer aux consignes de sécurité au début de ce manuel. / Por favor consulte las instrucciones de seguridad que se encuentran al principio de este manual. / Si prega di leggere le avvertenze di sicurezza all'inizio di questo manuale. / Raadpleeg de veiligheidsinstructies aan het begin van deze handleiding. / Prosimy przeczytać o środkach ostrożności w celu zachowania bezpieczeństwa, które znajdują się na początku instrukcji.

1



2



Schließen Sie das Rollo komplett. Der Stoff muss bis zum Ende ausgefahren sein. Sollten Sie die Federspannung bei eingefahrenem Rollo einstellen, empfehlen wir, die Spannung nur geringfügig zu ändern und anschließend durch Herausziehen zu testen, ob die Spannung ausreichend eingestellt ist. /

Close the blind completely. The fabric must be extended to the end. If you set the spring tension with the roller blind retracted, we recommend changing the tension only slightly and then pulling out to test whether the tension is sufficiently set. / Fermez complètement le store. Le tissu doit être prolongé jusqu'au bout. Si vous devez régler la tension du ressort avec le volet roulant rétracté, nous vous recommandons de ne modifier que légèrement la tension, puis de tirer pour vérifier si la tension est suffisamment réglée. / Cierre completamente la persiana. La tela debe extenderse hasta el final. Si ajusta la tensión del resorte con la persiana enrollable retraída, le recomendamos que cambie la tensión solo ligeramente y luego tire de ella para comprobar si la tensión está suficientemente ajustada. / Chiudere completamente la tenda. Il tessuto deve essere esteso fino alla fine. Se si regola la tensione della molla con l'avvolgibile retracts, si consiglia di modificare la tensione solo leggermente e di verificare se la tensione è sufficientemente regolata estraendola. / Sluit het rolgordijn volledig. De stof moet tot het einde uitrekken. Als u de veerspanning aanpast met het rolluik ingeschoven, raden wij u aan om de spanning slechts een klein beetje te veranderen en vervolgens eraan te trekken om te controleren of de spanning goed genoeg is. / Zamknąć roletę. Materiał powinien być do końca rozwinięty. Jeśli napięcie sprężyny będzie ustawiane na roletcie znajdującej w kasecie, zalecamy, aby nieznacznie je zmienić i następnie poprzez wyjęcie sprężyny sprawdzić, czy napięcie jest wystarczające.

EINSTELLEN DER FEDERSpannung /

ADJUSTING THE SPRING TENSION / RÉGLAGE DE LA TENSION DU RESSORT / AJUSTE DE LA TENSION DEL RESORTE / REGOLARE LA TENSIONE DELLA MOLLA /
DE VEERSpanNING AFSTELLEN / REGULACJA NAPIĘCIA SPRĘŻYNY

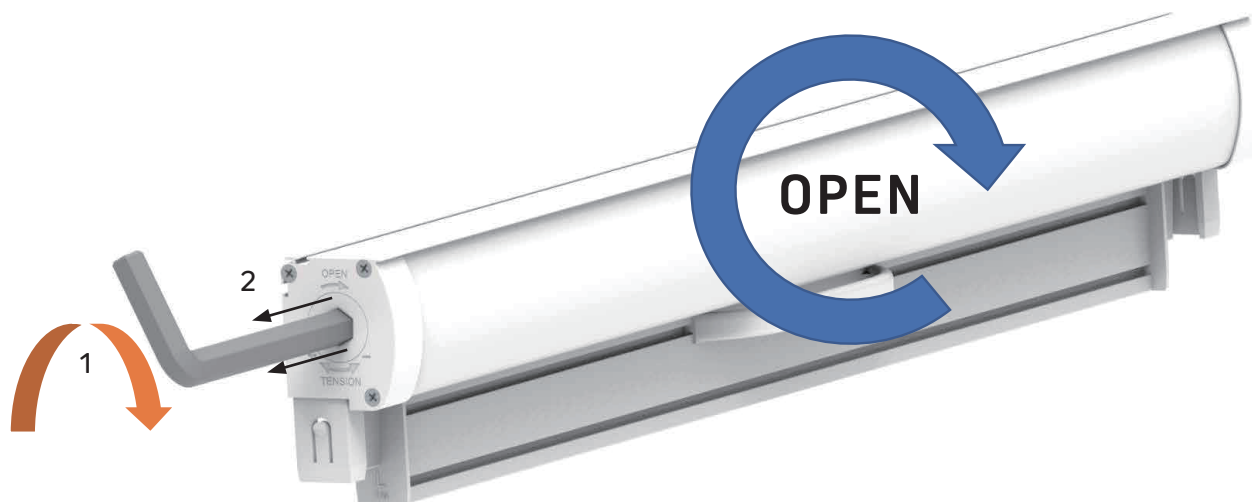
3



Der Sechskantschlüssel steht unter Federspannung und kann beim Loslassen zu Verletzungen führen.

The hexagon wrench is under spring tension and can cause injury if released / La clé hexagonale est sous tension du ressort et peut causer des blessures si elle est relâchée / La llave hexagonal está bajo tensión de resorte y puede causar lesiones si se suelta / La chiave esagonale è sotto tensione elastica e può causare lesioni se viene rilasciata / De zes-kantsleutel staat onder veerspanning en kan bij loslaten letsel veroorzaken / Klucz sześciokątny pozostaje pod napięciem sprężyny i puszczenie jej może prowadzić do obrażeń

4



5



+ Federspannung erhöhen; max. 2 Umdrehungen: Achten Sie darauf, die Feder nicht zu sehr zu spannen. Wenn Sie Ihres Erachtens fest genug ist, drehen Sie lieber eine halbe bis ganze Drehung zurück.

+ Increase spring tension; Max. 2 turns: Be careful not to over-tension the spring. When you think it's tight enough, turn it back a half to a full turn.

+ Augmentez la tension du ressort; Max. 2 tours: Veillez à ne pas trop tendre le ressort. Lorsque vous pensez qu'il est assez serré, faites-le revenir d'un demi-tour à un tour complet.

+ Aumente la tensión del resorte; Max. 2 turnos: Tenga cuidado de no tensar demasiado el resorte. Cuando crea que está lo suficientemente ajustado, gírelo de media vuelta a una vuelta completa.

+ Aumentare la tensione della molla; max. 2 giri: Fare attenzione a non sovraccaricare la molla. Se si pensa che sia abbastanza stretto, è meglio girarlo indietro di mezzo giro o di un giro completo.

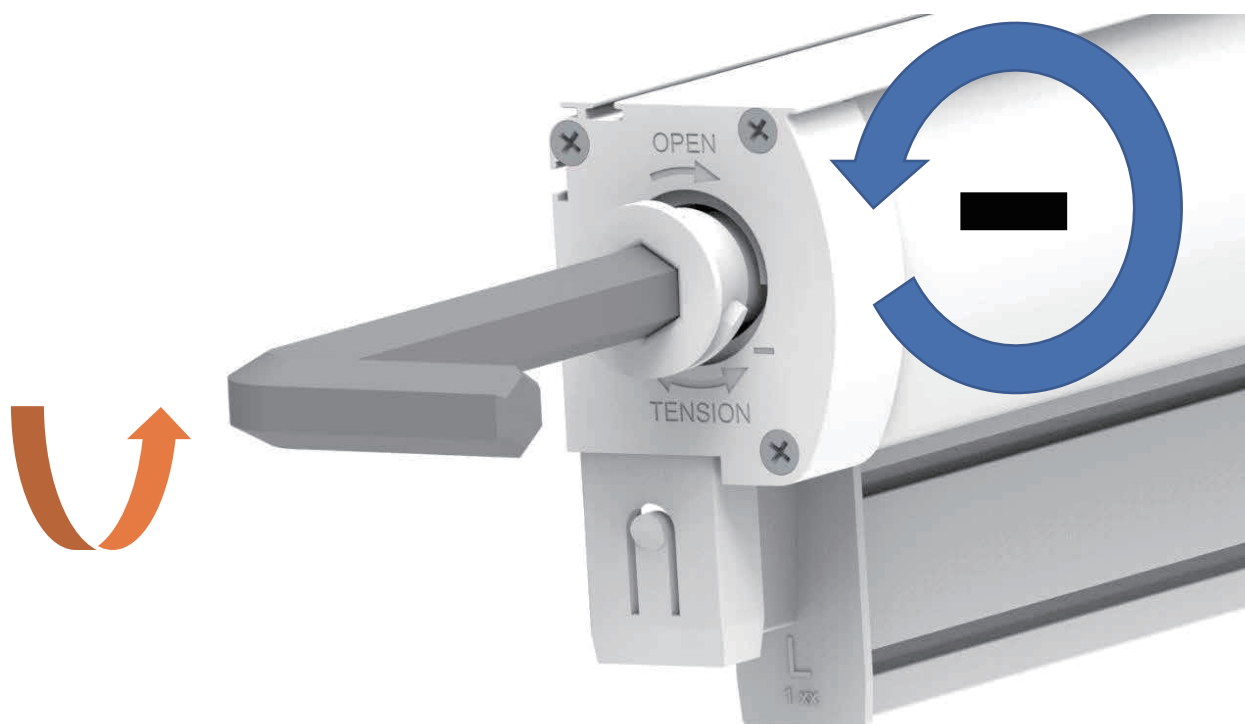
+ Verhoog de veerspanning; Max. Hoogte 2 slagen: Pas op dat u de veer niet te strak aanspant. Als je denkt dat hij strak genoeg is, draai hem dan van een halve slag naar een volledige slag.

+ Zwiększyć napięcie sprężyny; maksymalnie 2 obroty. Sprężyna nie powinna być zbyt mocno naprężona. Jeśli sprężyna wydaje się być mocno naprężona, prosimy odkręcić ją o pół lub cały obrót.

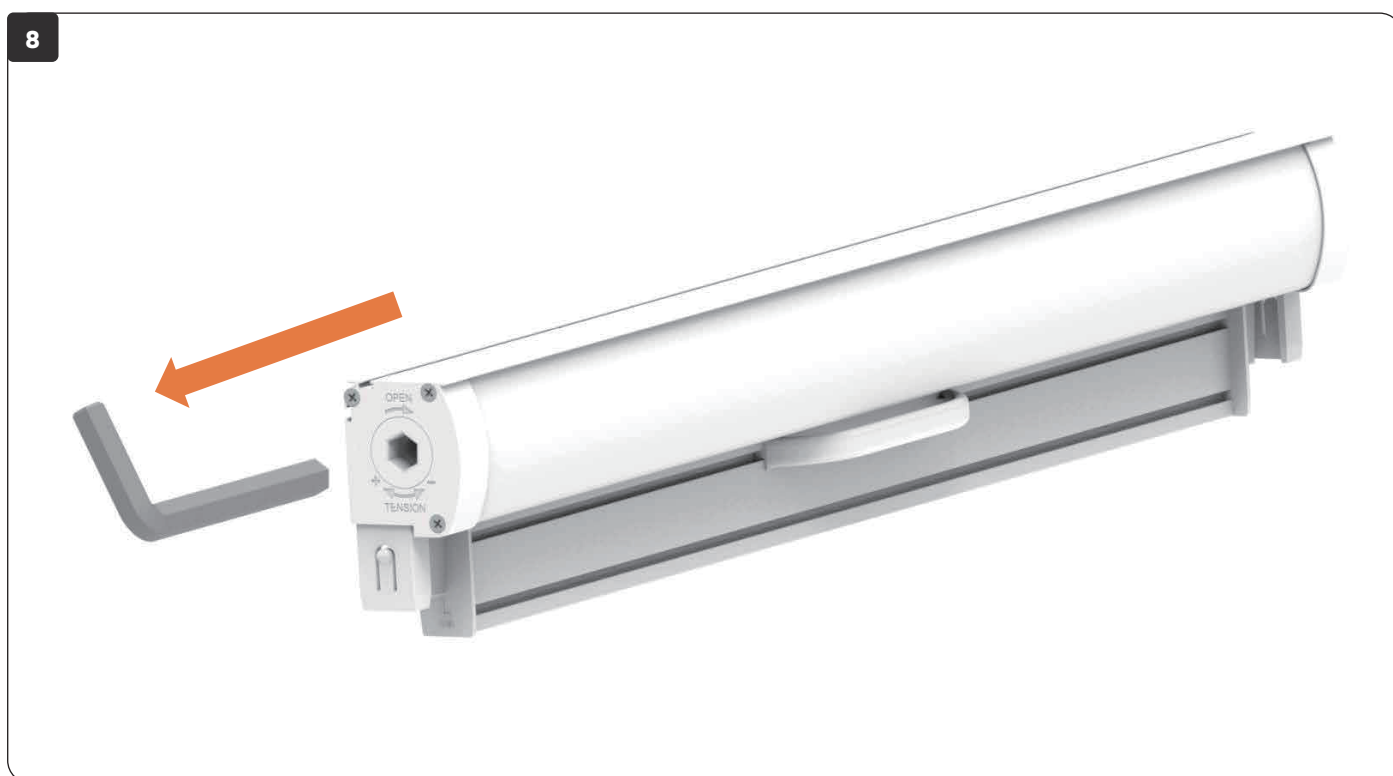
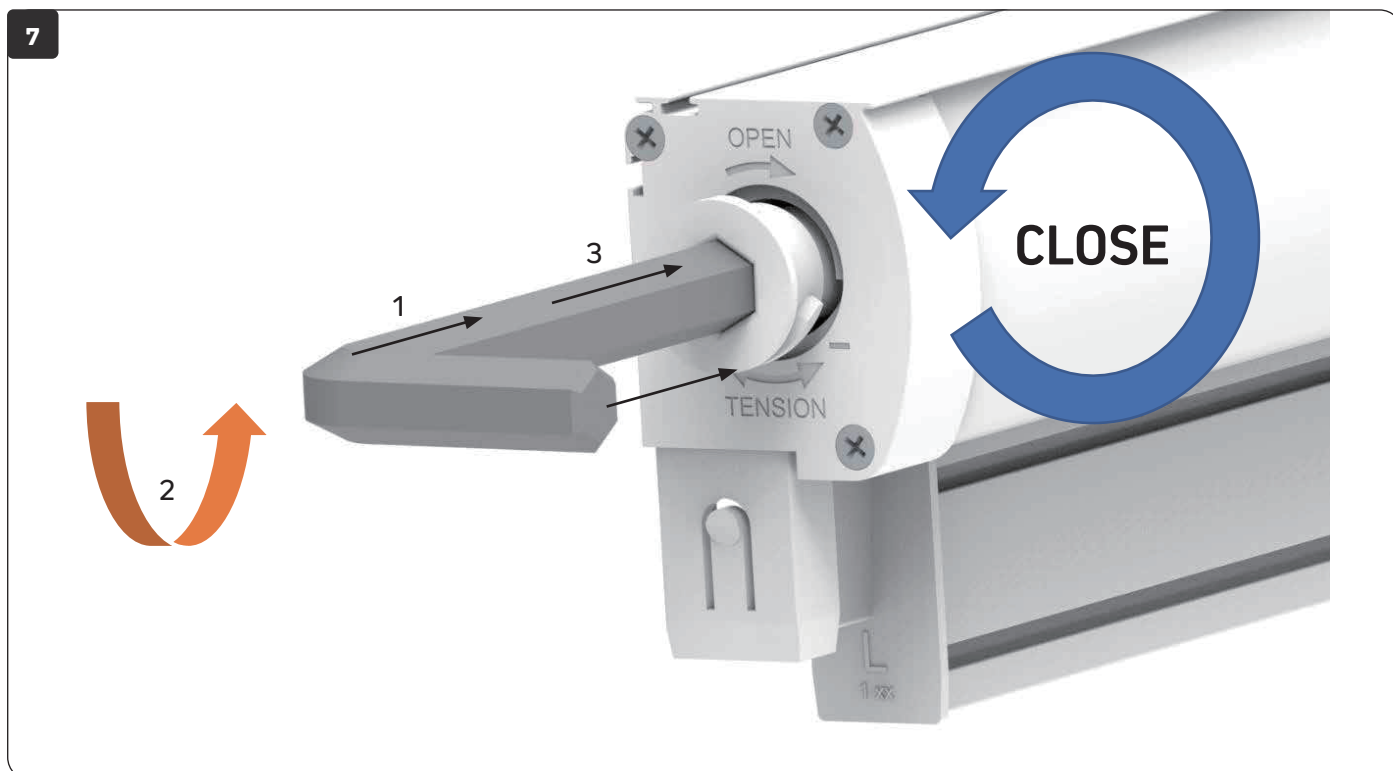
EINSTELLEN DER FEDERSPANNUNG /

ADJUSTING THE SPRING TENSION / RÉGLAGE DE LA TENSION DU RESSORT / AJUSTE DE LA TENSION DEL RESORTE / REGOLARE LA TENSIONE DELLA MOLLA /
DE VEERSPANNING AFSTELLEN / REGULACJA NAPIĘCIA SPRĘŻYNY

6



- Federspannung verringern / - Reduce spring tension / - Réduisez la tension du ressort /
- Reducir la tensión del resorte / - Ridurre la tensione della molla / - Verlaag de veerspanning /
- Zmniejszyć napięcie sprężyny



Überprüfen Sie die Rollo-Spannung und wiederholen Sie ggf. den Spannvorgang. / Check the tension of the roller blind and repeat the tensioning process if necessary. / Vérifiez la tension du volet roulant et répétez le processus de tension si nécessaire. / Compruebe la tensión de la persiana enrollable y repita el proceso de tensado si es necesario. / Controllare la tensione dell'avvolgibile e, se necessario, ripetere la procedura di regolazione della tensione. / Controleer de spanning van het rolluik en herhaal het spanproces indien nodig. / Sprawdzić napięcie sprężyny i ewentualnie powtórzyć proces naprężania.

LEISTUNGSERKLÄRUNG /DECLARATION OF PERFORMANCE / DÉCLARATION DE PERFORMANCE / DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE / PRESTATIEVERKLARING /
DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Leistungserklärung-Nr.:	DoP_SGE_ JAROLIFT _M2M_1000008372_SPE
Hersteller / Kontaktinformationen:	Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG Zechstr. 1-7 82069 Hohenschäftlarn Tel.: +49 (0) 8178 932 932 info@schoenberger-group.com www.schoenberger-group.com
Marke:	JAROLIFT
Modell:	Insektenschutzrollo für Fenster nach Maß
Produkttyp:	Insektenschutzrollo
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	1000008372
Baujahr ab:	09/18
Verwendungszweck:	Anwendung im Außenbereich von Gebäuden und anderen Bauwerken
Maximale Abmessungen (Breite / Ausfall):	160 x 220 cm
Windwiderstandsklasse:	1
System zur Bewertung/Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts:	4

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung.
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr.305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.
Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Änderungen an der Anlage oder dem Produkt, die nicht mit dem Hersteller abgestimmt wurden.

EU-Richtlinien:	EU-Bauproduktenverordnung (305/2011 EU)
Angewandte/harmonisierte Normen:	EN 13561:2004+A1:2008 Abschlüsse außen und Außenjalousien - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

Unterzeichnet für den Hersteller und
im Namen des Herstellers von

Michael Mayer
Geschäftsführer / CEO

Hohenschäftlarn
September 2018



Declaration of performance no.:	DoP_SGE_JAROLIFT_M2M_1000008372_SPE
Manufacturer / Contact Information:	Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG Zechstr. 1-7 82069 Hohenschäftlarn Tel.: +49 (0) 8178 932 932 info@schoenberger-group.com www.schoenberger-group.com
Brand:	JAROLIFT
Model:	Roller Insect screen for windows and doors M2M
Product type:	Roller Insect screen for windows and doors Made to measure
Unique product type identification code::	1000008372
Year of manufacture from:	09/18
Intended use:	Application in the exterior of buildings and other structures
Maximum dimensions (Width / Projection):	160 x 220 cm
Wind resistance class:	1
System for evaluation/verification of the constancy of performance of the construction product:	4
The performance of the above product is in conformity with the declared performance. The manufacturer named above is solely responsible for drawing up the declaration of performance in accordance with Regulation (EU) No.305/2011. This declaration loses its validity in case of improper use and in case of modifications to the equipment or product that have not been agreed with the manufacturer.	
EU Directives:	EU Construction Products Regulation (305/2011 EU)
Applied /harmonised standards:	EN 13561:2004+A1:2008 External blinds and awnings - Performance requirements including safety;

Signed for the manufacturer and
on behalf of the manufacturer by

Michael Mayer
CEO

Hohenschäftlarn
September 2018






ist eine eingetragene Marke der / *is a registered trademark of*
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7, 82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932
Fax: 08178 / 932 970 20

info@jalousiescout.de
www.jalousiescout.de

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.

Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden.

Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen.

Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Reprinting, even in extracts, only with permission of the author.

Product changes that serve to improve quality from our point of view can be made at any time, even without prior notice or notification.

Illustrations can be examples that deviate in appearance from the delivered goods.

Errors excepted. No liability is assumed for printing errors.

Our general terms and conditions apply.